

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN-León
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA**

2014: "Por la pertinencia y la excelencia académica"



Trabajo monográfico para optar al título de Licenciados en Ciencias de la Educación, mención Lengua y Literatura

TEMA:

LA UTILIZACIÓN DEL INTERTEXTO A PARTIR DE LA OBRA "MARGARITA, ESTÁ LINDA LA MAR" ESCRITA POR SERGIO RAMÍREZ MERCADO A LOS ESTUDIANTES DE LA CARRERA DE LENGUA Y LITERATURA DURANTE EL AÑO LECTIVO 2013 Y PRIMER SEMESTRE DEL AÑO LECTIVO 2014.

AUTORES:

Bra. Alejandra Melissa Paniagua González
Br. Luis Felipe Guevara Caballero
Br. Lester Enrique García González

TUTORA:

M.Sc Yamileth Sandoval Ramos
Máster en Lengua y Literatura Hispánica

León, Octubre 2014

"A la libertad por la Universidad"



TEMA:

LA UTILIZACIÓN DEL INTERTEXTO A PARTIR DE LA OBRA “MARGARITA, ESTÁ LINDA LA MAR” ESCRITA POR SERGIO RAMÍREZ MERCADO A LOS ESTUDIANTES DE LA CARRERA DE LENGUA Y LITERATURA DURANTE EL AÑO LECTIVO 2013 Y PRIMER SEMESTRE DEL AÑO LECTIVO 2014.





AGRADECIMIENTO

Al finalizar nuestro Trabajo de Investigación agradecemos a:

- Dios por habernos permitido culminar con éxito el trabajo investigativo.
- De forma muy especial le agradecemos a nuestra Tutora Yamileth Sandoval Ramos, por su apoyo incondicional, paciencia, tiempo, esmero y dedicación en la realización de este trabajo, quien más que una profesora demostró ser nuestra amiga en los buenos y malos momentos que enfrentamos juntos como un solo equipo de investigadores.
- Docentes de la carrera Lengua y Literatura de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades UNAN-León, quienes de forma desinteresada nos enseñaron sus conocimientos, dándonos las herramientas necesarias para el ejercicio de nuestra profesión.
- Estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura sin los cuales no hubiese sido posible la ejecución del mismo.
- Muy especialmente, a las docentes de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades que participaron como Jurado en la **XXXI JORNADA UNIVERSITARIA DE DESARROLLO CIENTÍFICO, JUDC 2013**. A MSc. Gloria María Torres, Melania Muñoz y Martha Lorena Ruiz, sin quienes no hubiese sido posible las mejoras en nuestro trabajo Monográfico.

Los Autores



DEDICATORIA

Dedico mi trabajo investigativo a:

DIOS: ser espiritual dador de la sabiduría que me infundió el ánimo de perseverancia y dedicación al estudio día tras día.

A mis padres: Abraham Heriberto Paniagua y Claudia del Socorro González, quienes me dieron apoyo moral, económico y cultural.

A mis maestros: quienes me brindaron el pan del saber y pusieron en mis manos las herramientas necesarias para enseñar el fundamento científico y los valores morales.

Melissa Paniagua



DEDICATORIA

A Dios: todo poderoso que me dio la fortaleza de vivir día a día y llenarme de sabiduría en cada una de las etapas de mi vida, aprender que no hay nada imposible en la vida.

A mi madre: María Mercedes Mendoza quien con su esfuerzo de lucha constante me inculcó para no doblegarme ante nada, que si caemos levantarse siempre es la mejor opción.

Hermanas: Katty, Laura y Jael quienes mediante sus consejos forjaron en mí un ser positivo.

“Si no caminamos solos; nunca sabremos como levantarnos”.

Luis Felipe Guevara



DEDICATORIA

Agradezco principalmente a Dios por haberme dado la vida y conocimiento en mis estudios.

A mis maestros: por haberme instruido.

Nuestra tutora: Yamileth Sandoval quien tuvo el esmero por brindarnos sus grandiosos conocimientos en las diferentes asignaturas que nos impartió.

A mi madre Rosa Evelia González, mis hermanos Delia Marina Juárez y Bladimir José González por haberme brindado el apoyo moral y económico para culminar mis estudios con mucho éxito.

Lester García



ÍNDICE

Página

Agradecimiento

Dedicatoria

CAPÍTULO I: EXPLORACIÓN.

1.1 Introducción	10
1.2 Planteamiento del problema	12
1.3 Formulación del problema	12
1.4 Justificación	13
1.5 Objetivos	14

CAPÍTULO II: PROCESO Y RESULTADOS.

2.1 Organización y Caracterización del equipo investigador	16
2.2 Métodos y Técnicas para la recopilación de la información	17
2.1.3 Análisis de resultados	18
2.1.4 Análisis relevantes	23
2.1.5 Conclusiones	24
2.4 Hipótesis – acción	27

CAPÍTULO III: METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓN

2.5 Diseño Metodológico	29
-------------------------	----

CAPÍTULO IV: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y CONCEPTUAL

3.1 Marco Contextual	31
3.2 Marco Conceptual	33
3.2.1 Datos del autor	33
3.2.1.1 Cuentos y novelas	35
3.2.1.2 Ensayos y testimonios	36
3.2.1.3 Premios y reconocimientos	36
3.2.1.4 Pasión y nobleza literaria	38
3.2.2 Origen y evolución del Intertexto	39
3.2.2.1 ¿Qué es el Intertexto?	40
3.2.2.2 Tipos	40
3.2.2.3 Utilidad	40
3.2.2.4 Características	41
3.2.2.5 Importancia	41
3.2.3 ¿Qué es el Intertexto Lector?	41



3.2.4 La literatura y el hecho Intertextual	43
3.2.4.1 ¿qué es un plagio?	46
3.2.4.2 características del plagio	47
3.2.4.3 Estrategias para evitar el plagio	47
3.3 Planificación de la acción	49

CAPÍTULO V: EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN.

3.3.1 Matriz del Plan de Acción	54
4.1 Ejecución del plan de acción	55
4.2. Mecanismo de seguimiento y monitoreo	56
4.3. Actividades implementadas	57

CAPÍTULO VI: REFLEXIÓN Y EVALUACIÓN

5.1 Reflexión y Evaluación	59
5.2 Resultados de la acción	59
5.2 Valoración de los datos	60
5.3 Valoración del proceso	61
5.4. Replanificación	62

CAPÍTULO VII: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

6.1 Conclusiones	64
6.2 Recomendaciones	65
BIBLIOGRAFÍA.	66

ANEXOS 67

• Encuesta	68
• Hoja de asistencia	69
• Evidencias fotográficas	70/87



CAPÍTULO I:

EXPLORACIÓN.



CAPÍTULO I: EXPLORACIÓN.

1.1 Introducción

Mediante este trabajo monográfico conocerán los diferentes aspectos que utilizo el escritor Nicaragüense Sergio Ramírez Mercado en su obra “Margarita, está linda la mar”.

Para poder entender bien el presente trabajo y situar sus capítulos adecuadamente, es conveniente detallar cada capítulo de tal manera que sean entendibles para los y las lectoras.

En el primer capítulo: encontrarán lo que es el planteamiento del problema y por consiguiente la formulación del problema en cuanto al tema en estudio, la justificación y los objetivos planteados de acuerdo al desarrollo de nuestra investigación.

Segundo capítulo: se encuentra lo que es la organización del grupo de investigación en el encontraran como está estructurado nuestro grupo al igual que el diseño metodológico que utilizamos, de igual manera encontraran los métodos y técnicas que utilizamos para recopilar la información del trabajo y por ultimo esta la hipótesis- acción.

Tercer capítulo: se localiza lo que son las cinco fases de la Investigación Acción Participativa el cual fue propuesto por primera vez en 1944 por el psicólogo social Kurt_Lewin.

Cuarto capítulo: Marco contextual en el abordamos los rasgos y características del lugar en donde estamos realizando el trabajo monográfico, en el Marco conceptual se ubica lo que son los datos del autor en este caso de Sergio Ramírez Mercado de igual manera la información recolectada sobre el Intertexto, la matriz del plan de acción que es la planeación de todos los talleres que realizamos a los estudiantes.



Capítulo cinco: tenemos la Ejecución del plan de acción consiste en la información que les proporcionamos a los estudiantes en los talleres realizados, Mecanismo de seguimiento y monitoreo presentamos instrumentos útiles a los estudiantes como fueron los materiales de apoyo seguido de las Actividades implementadas que fueron una serie de actividades que realizaron los estudiantes en los tres talleres realizados para poder identificar si comprendían las exposiciones que les realizábamos.

Capítulo seis: Resultados de la acción significa los pro y los contra que pudimos observar en lo estudiantes, Validación de los datos es la descripción de la fuente de donde obtuvimos parte de la información planteada en el trabajo, Evaluación del proceso planteamos lo que fueron nuestros logros, debilidades y fortalezas que presentamos como grupo de trabajo, Re planificación de los talleres que realizamos.

Capítulo siete: Conclusiones y Recomendaciones del trabajo de investigación y por ultimo pero no menos importante encontraran los Anexos y la encuesta realizada a los estudiantes de Lengua y Literatura y las evidencias fotográficas.



1.2 Planteamiento del problema

Para elegir nuestro tema de investigación, hemos partido de la realidad existente es decir, de las dificultades que presentan los estudiantes en cuanto a la utilización que tiene “EL Intertexto” en la obra “Margarita, está linda la mar”, lo cual como equipo nos realizamos primeramente una serie de interrogantes:

¿Qué es el intertexto?

¿Cuál es la utilidad que tiene en las obras?

Desde el punto literario, ¿Cómo se puede identificar el intertexto en una obra?

1.3 Formulación del problema

Luego de una previa revisión, hemos formulado el siguiente problema:

Existe desconocimiento por parte de los y las estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura en el contexto y funciones del Intertexto.



1.4 Justificación

El presente trabajo de investigación decidimos hacerlo porque queremos que todos conozcan sobre el Intertexto, su importancia y la utilidad que este tiene.

El motivo por el cual elegimos el tema: La utilización del Intertexto a partir de la obra “Margarita, está linda la mar” escrita por Sergio Ramírez Mercado a estudiantes del Cuarto año, II Semestre año 2013 y Quinto año de I Semestre del año 2014, es porque sentimos la necesidad de hacer este estudio, ya que tiene como fundamento la mejora de los conocimientos y por ende la mejora de nuestra práctica educativa.

Queremos dejar claro lo que pretendemos en este estudio, que los estudiantes de pregrado de la carrera de Lengua y Literatura conozcamos sucintamente sobre lo que es el Intertexto y su clasificación; no se ambiciona interpretar, analizar y utilizar el mismo, ya que eso sería pretender haber conocido este tema en los componentes curriculares del área de Literatura. No siendo este el objetivo primordial, puesto que ese tipo de estudio lo dejaremos para postgrados.



En base a lo ya antes mencionado, nosotros los sustentantes de este estudio de V año de la carrera de Lengua y Literatura, consideramos de gran importancia indagar sobre el Intertexto y poder aprender la utilización que este tiene en la obra del escritor Sergio Ramírez Mercado “Margarita, está linda la mar”, de igual manera darles a conocer a los estudiantes la utilización del Intertexto y que puedan aprender a identificar cuando estén frente a uno, de tal manera que podamos quedar satisfechos con el trabajo de investigación del Intertexto.

1.5 Objetivos

OBJETIVO GENERAL

- Conocer del Intertexto en la obra “Margarita, está linda la mar” de Sergio Ramírez Mercado.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Identificar las formas y estrategias sobre el Intertexto que utiliza Sergio Ramírez en la obra Margarita, está linda la mar.
- Reconocer la diferencia entre el intertexto, el intertexto lector y el plagio para evitar confusiones entre los estudiantes que participan en nuestra investigación.
- Valorar los conocimientos sobre el tema del Intertexto en los estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura.
- Brindar capacitaciones sobre la temática abordada, de tal manera que se fortalezcan los conocimientos sobre el uso del Intertexto.



CAPÍTULO II:

DIAGNÓSTICO.



CAPÍTULO II: DIAGNÓSTICO.

2.1 Organización y Caracterización del equipo investigador.

Nuestro equipo de trabajo está conformado por tres integrantes, todos somos estudiantes universitarios en la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades de UNAN-LEÓN, originarios de diferentes departamentos, y con deseo de superación para la culminación de dicho trabajo.

Para la conformación del grupo de trabajo tomamos en cuenta la buena relación como compañeros de clase para poder lograr una investigación de calidad, ya que para elaborar este trabajo se requirió de mucha dedicación e interés y la participación en conjunto del grupo.

Lo mejor de todo es contamos con el acceso a la biblioteca que nos presta condiciones necesarias para investigar y enriquecer nuestro trabajo.

Los integrantes del grupo somos:

- ❖ Alejandra Melissa Paniagua González, originaria del municipio de Larreynaga, Malpaisillo Departamento de León.
- ❖ Luis Felipe Guevara Caballero, becado interno en la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, originario de León viejo, Municipio de La Paz Centro, Departamento de León.
- ❖ Lester Enrique García González, becado interno de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, originario del municipio de Larreynaga, Malpaisillo Departamento de León



2.3 Métodos y Técnicas e instrumentos para la recopilación de la información.

Mediante la realización de nuestro trabajo investigativo aplicamos técnicas los siguientes instrumentos que nos permitieron identificar el problema y conocer la población en estudio para posteriormente seleccionar la muestra.

Aplicación: en cuanto a nuestro tema nos pareció llamativo y de mucho interés, por medio del cual preguntamos a unos cuantos estudiantes si conocían sobre el Intertexto en términos generales.

Luego elaboramos y aplicamos una encuesta que es una serie de preguntas abiertas y cerradas que elaboramos para los estudiantes de II a V año de la carrera de Lengua y Literatura, Y esta nos sirvió para conocer el grado de conocimiento sobre nuestro tema de investigación.



2.1.3 Análisis de resultados.

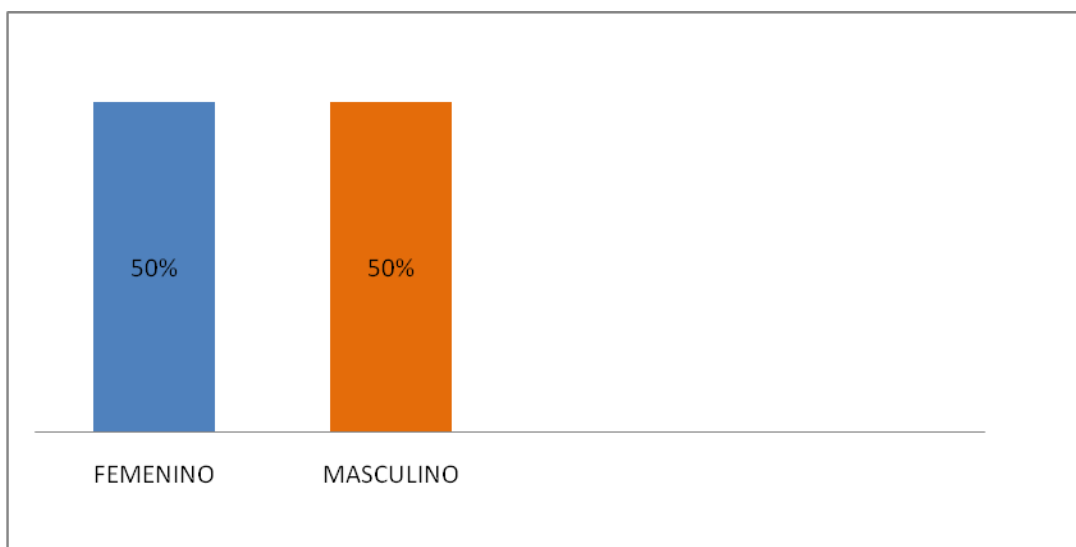
TABLA No. 1

TABLA DE EDAD Y SEXO DE LOS ESTUDIANTES ENCUESTADOS

EDAD	M	%	F	%
18-19	4	16.6	2	8.3
20-25	8	33.3	10	41.16
Total	12	49.9	12	9.46

Gráfica No. 1

RESULTADO DE LAS ENCUESTAS REALIZADA A LOS ESTUDIANTES DE II A V AÑO DE LENGUA Y LITERATURA.



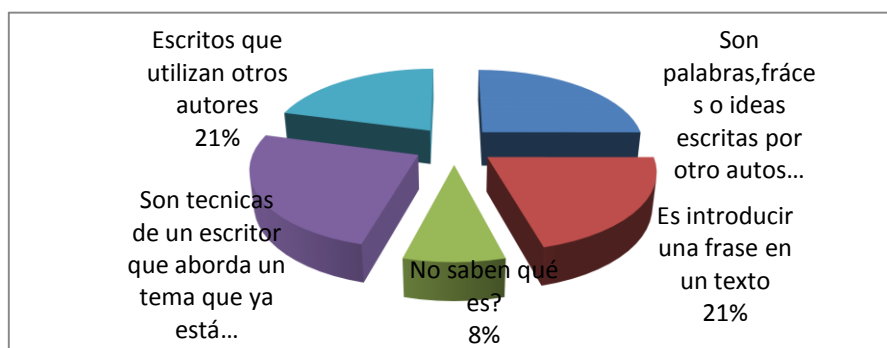
Del 100% de estudiantes encuestados se refleja un 50% en el Femenino y otro 50% para el Masculino.



TABLA No. 2
¿QUÉ SIGNIFICA INTERTEXTO?

CONCEPTOS	CANTIDAD	%
Son palabras, frases o ideas escritas por un autor.	6	25
Es introducir una frase en un texto.	5	20.8
Son escritos que utilizan otros autores.	5	20.8
No saben.	2	8.3
Son técnicas de un escritor que aborda un tema que ya está formulado.	6	25
Total	24	100

Gráfica No. 2
RESPUESTAS SOBRE EL CONCEPTO DE INTERTEXTO



Muchos de los estudiantes encuestados respondieron diferentes conceptos sobre la pregunta que realizamos ¿Qué significa intertexto?



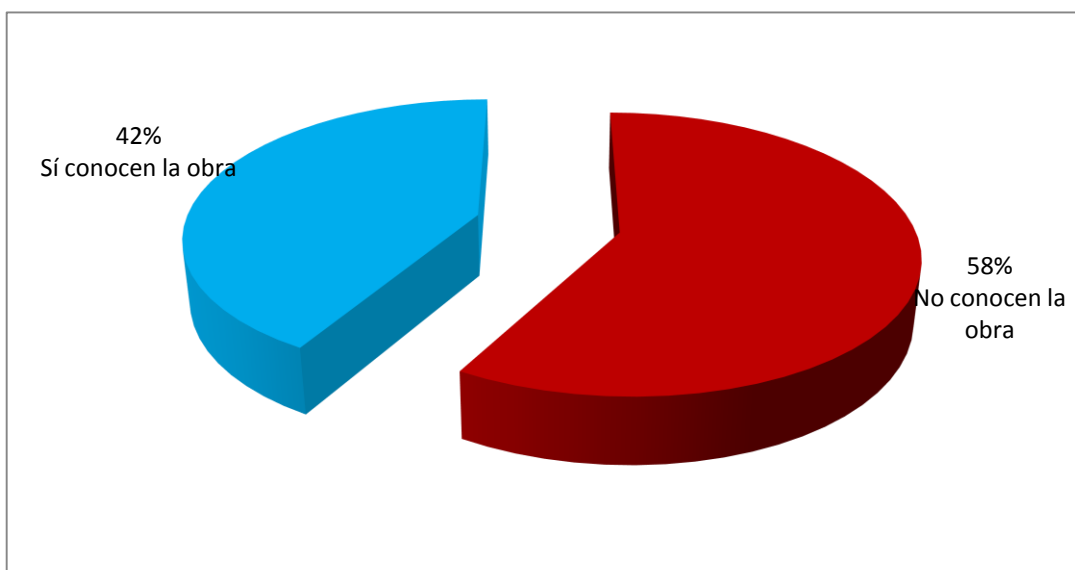
TABLA No.3

CONOCES O HAS LEÍDO EN ALGUNA OCASIÓN LA OBRA DE SERGIO RAMÍREZ TITULADA “MARGARITA, ESTÁ LINDA LA MAR”

RESPUESTA	CANTIDAD	%
SI	10	41.6
NO	14	58.3
Total	24	100

Gráfica No. 3

¿ CONOCES O HAS LEÍDO LA OBRA DE SERGIO RAMÍREZ?



Los estudiantes encuestados respondieron: un 58% que no conocen ni han leído la obra de Sergio Ramírez y un 42% que sí la conocen.



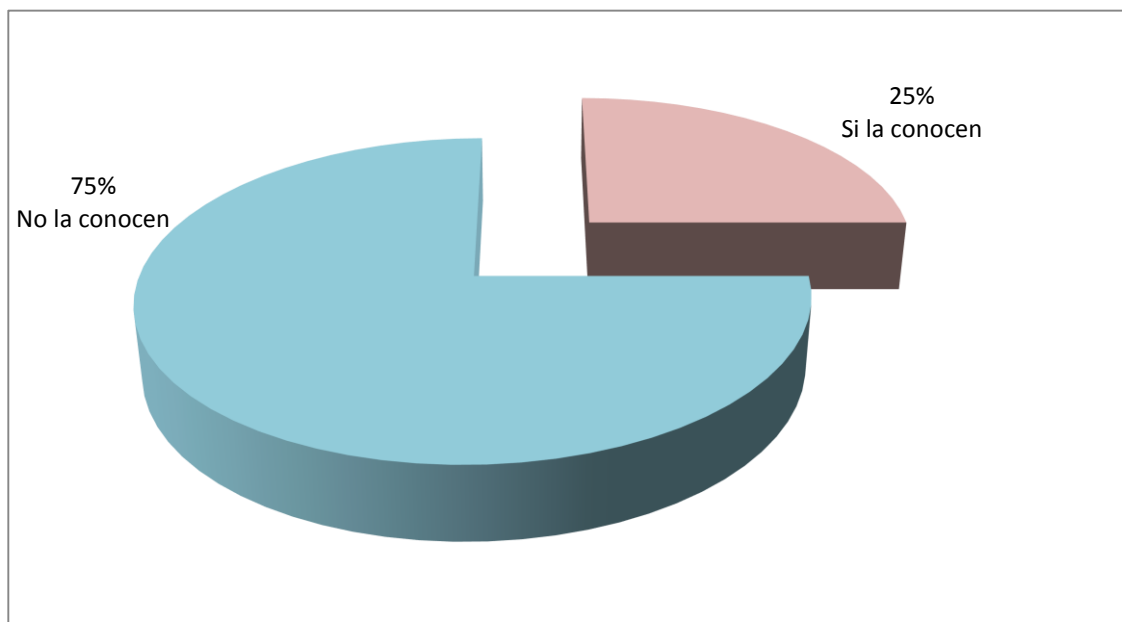
Tabla No. 4

**CONOCES LA UTILIZACIÓN DEL INTERTEXTO DENTRO DE LA OBRA
ANTES MENCIONADA**

RESPUESTA	CANTIDAD	%
SI	6	25
NO	18	75
Total	24	100

Gráfica No. 4

¿CONOCES LA UTILIZACIÓN DEL INTERTEXTO?



De un 100% de estudiantes encuestados el 75% respondió que no conocen la utilización que tiene el intertexto y un 25% si la conoce.



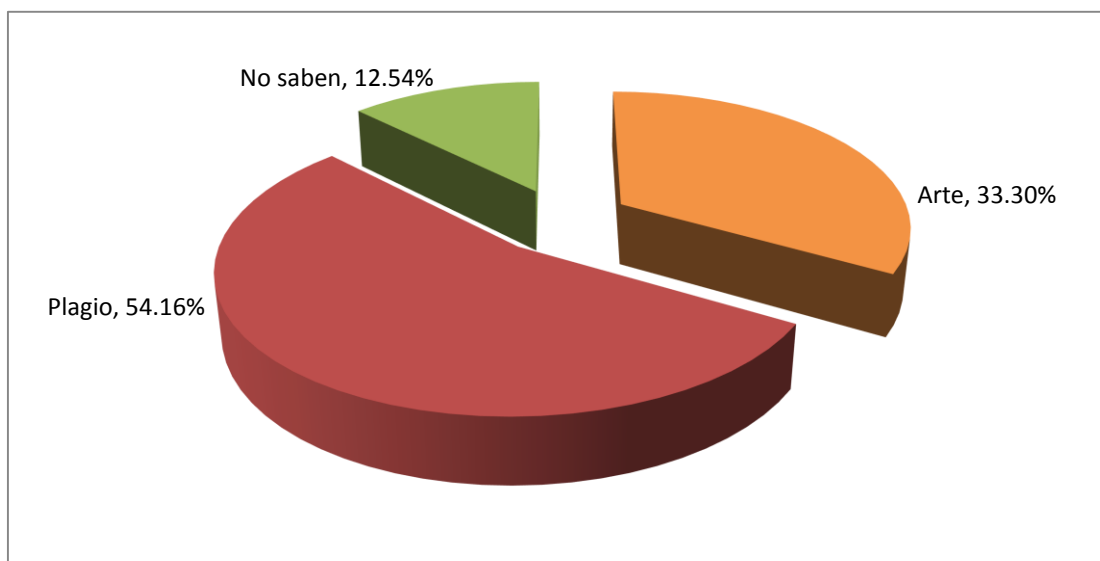
Tabla No. 5

¿QUÉ OPINAS DEL CASO DEL INTERTEXTO DE SERGIO RAMÍREZ?

RESPUESTA	CANTIDAD	%
Plagio	13	54.16
Arte	8	33.3
No saben	3	12.54
Total	24	100

Gráfica No. 5

OPINIÓN SOBRE EL CASO DEL INTERTEXTO QUE UTILIZA SERGIO RAMÍREZ



De los estudiantes encuestados el 54.16% consideran que es plagio, el 33.3% de ellos consideran que es un arte y el 12.54 no saben.



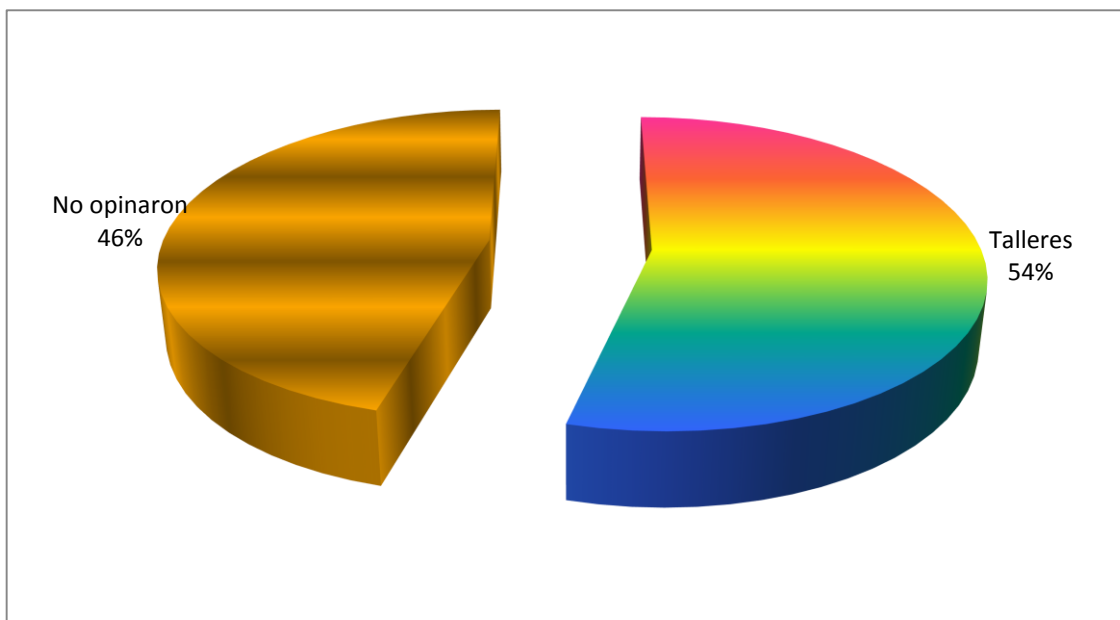
Tabla No. 6

BRINDE SUGERENCIAS PARA CONOCER ACERCA DE ESTA TEMÁTICA

RESPUESTA	CANTIDAD	%
Taller	13	54.16
No opinaron	11	45.83
Total	24	100

Gráfica No. 6

SUGERENCIAS



De acuerdo con la respuesta a esta pregunta los estudiantes encuestados respondieron que un 54.16% que querían un taller sobre el intertexto y el 45.83% no opinaron.



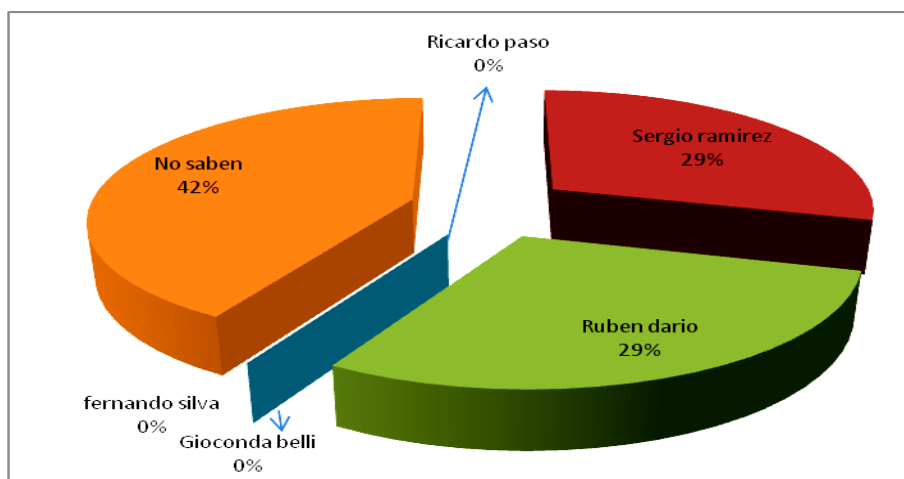
Tabla No. 7

FRASES USADAS COMO INTERTEXTO EN LA OBRA “MARGARITA, ESTÁ LINDA LA MAR”

RESPUESTA	CANTIDAD	%
Margarita, está linda la mar	0	0
El intermezzo tropical	6	29
Quiero ahora deciros ¡Hasta luego!	6	29
Pegaso relincha hacia ti	0	0
El retorno a la tierra natal	0	0
No saben	12	42
Total	24	100

Gráfica No. 7

FRASES USADAS COMO INTERTEXTO



El 29% eligieron a Rubén Darío, otro 29% a Sergio Ramírez y un 42% no saben quedando Ricardo Pasos, Gioconda Belli y Fernando Silva con un 0%.



2.1.4 Análisis relevantes

El Intertexto no es un rasgo privativo de la literatura, también puede hallarse en el cine, en las esculturas y en otras manifestaciones artísticas.

Un lector debe de ser capaz de reconocer elementos de otros textos en la obra que analiza; esto permite que el lector enriquezca su proceso y sienta dinamismo en la literatura.

Las y los estudiantes que encuestamos fueron seleccionados al azar de la carrera de Lengua y Literatura modalidad regular obteniendo como muestra a 24 estudiantes de segundo a quinto año; obteniendo un 50% del sexo Femenino y otro 50% del sexo Masculino.

De los y las estudiantes encuestados de la carrera de Lengua y Literatura el 75% no saben la utilidad que tiene el Intertexto en la obra “Margarita, está linda la mar” de Sergio Ramírez Mercado.



2.1.5 Conclusiones

- ❖ Como estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura mediante la información recopilada nos pareció de mucho interés conocer sobre nuestro interesante tema de investigación el cual nosotros no teníamos un conocimiento previo.
- ❖ Como grupo investigativo resaltamos la importancia que tiene el Intertexto como es característico de un escritor y un buen lector de la literatura.
- ❖ Durante nuestro proceso de investigación logramos observar que los estudiantes de II a V año de Lengua y Literatura, en el año lectivo 2013 tienen interés de conocer y aprender sobre la utilización que tiene el Intertexto.



2.4 Hipótesis – acción

Una práctica constante de la lectura y el adecuado acompañamiento sobre la temática del Intertexto, contribuirán en la mejora de los conocimientos sobre Literatura en los estudiantes del V año de la carrera de Lengua y Literatura de la UNAN-León.



CAPÍTULO III:

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN



CAPÍTULO III: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

2.5 DISEÑO METODOLÓGICO





CAPÍTULO IV:

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y CONCEPTUAL



CAPÍTULO IV: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y CONCEPTUAL

3.1 MARCO CONTEXTUAL

Nuestro trabajo de investigación lo realizamos en la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades ubicada en el costado Oeste del habitacional Fundeci de la ciudad de León.

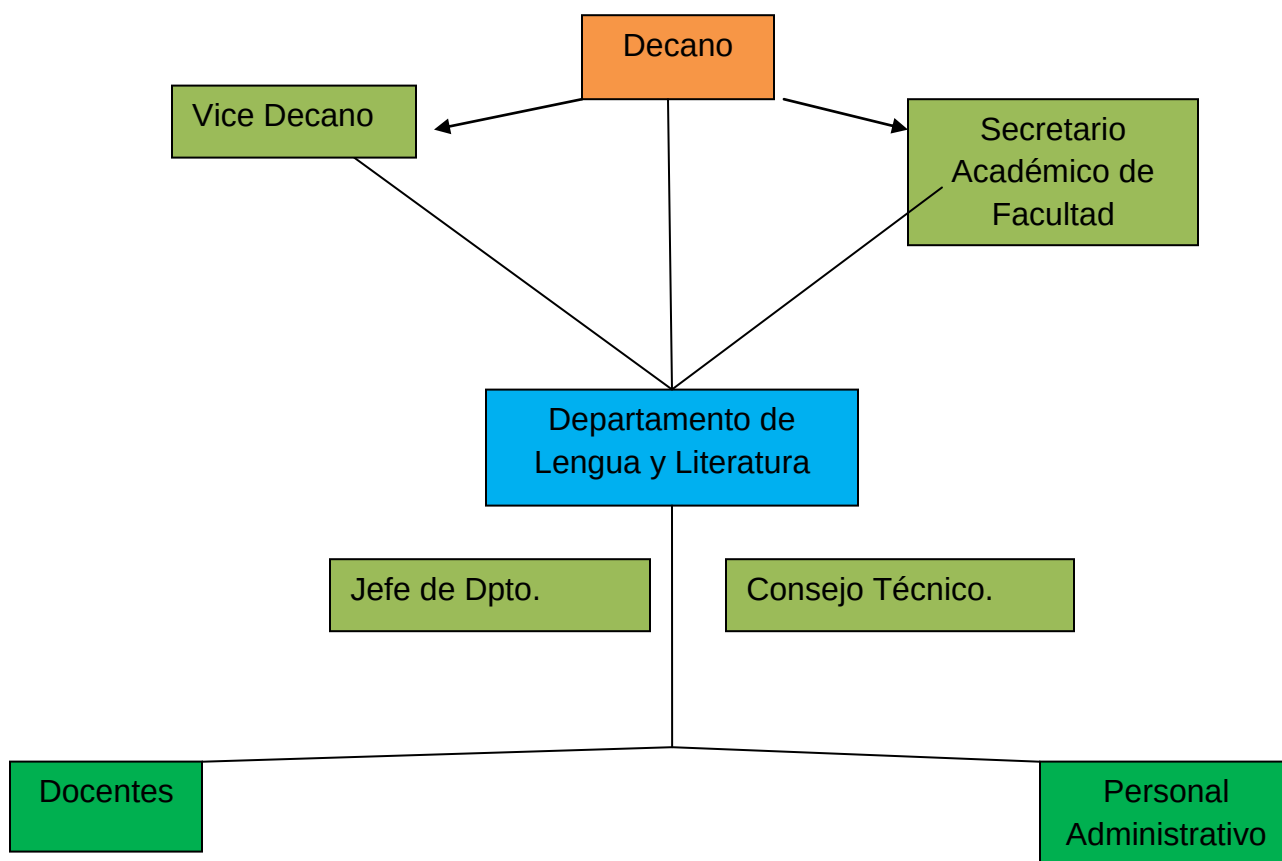
Lo decidimos realizar con los estudiantes de V año de la carrera de Lengua y Literatura, la cual fue fundada en el año de 1998 y cuenta con las modalidades Regular y Sabatino.





Departamento de Lengua y Literatura

El departamento de Lengua y Literatura consta con un personal docente altamente calificado, con un total de 11 docentes de los cuales 2 se han jubilado cuenta con un solo varón. A continuación les presentamos un organigrama de la estructura de la Facultad de Humanidades.



El departamento se encuentra bajo la dirección de Máster Bernarda Fátima Munguía, Máster en Formación docente y con estudios de Doctorado en Mediación Pedagógica.



3.2 Marco Conceptual

Como grupo de investigación decidimos brindar información sobre la vida y obra de Sergio Ramírez y luego toda la información acerca del Intertexto. Una parte de la información la encontramos en la obra de Sergio Ramírez “Margarita, está linda la mar”; también encontramos más información en internet y varios libros que estuvimos leyendo a lo largo de la elaboración de este estudio monográfico.

Seleccionamos información clara y coherente para los lectores a la hora de leer nuestro trabajo, considerando también nuestros conocimientos basados en la información del tema de nuestro trabajo investigativo.

Esperamos satisfacer la información para que conozcan bien este tema del Intertexto.

3.2.1 DATOS DEL AUTOR

Sergio Ramírez, ganador del primer premio Internacional Alfaguara de Novela (1998), nació en Masatepe (Nicaragua), en 1942. Durante sus años de estudios en la Facultad de Derecho se incorpora a la llamada “Generación de la Autonomía”, de la cual proceden varios de los más importantes líderes fundadores del Frente Sandinista de Liberación Nacional. En 1964 se traslada a Costa Rica y en 1969 es elegido Secretario General de la Confederación Superior de Universidades de Centroamérica. Es el segundo de cinco hijos del matrimonio de Pedro Ramírez Gutiérrez y Luisa Mercado Gutiérrez.

A los 18 años fundó la revista experimental *Ventana* junto con Fernando Gordillo escritor nicaragüense muerto prematuramente en 1967, el 27 de septiembre de 2001, a los 26 años, con quien dirigió el movimiento literario *Frente Ventana*.



En 1963 publicó su primer libro *Cuentos*, Editorial Nicaragüense, Managua y al año siguiente se graduó en Leyes por la Universidad Nacional Autónoma de León con "Medalla de Oro".

Se casó en 1964 con la socióloga Gertrudis Guerrero Mayorga; el matrimonio ha tenido tres hijos Sergio, María y Dorel, quienes les han dado seis nietos (Elianne, Carlos Fernando, Camila, Alejandro, Luciana, y Andrés).

Sergio Ramírez comenzó su carrera literaria como cuentista: su primer relato, El estudiante, lo publicó en 1960 en la revista Ventana, de León. Su primer libro, aparecido tres años más tarde, fue precisamente una recopilación de relatos, pero el siguiente, publicado en 1970, era ya una novela. Ramírez que en 1990 fundó El Semanario, publicación que saldría en Managua a lo largo de diez años es columnista de varios periódicos alrededor del mundo, entre ellos, El País, de Madrid; La Jornada, de México; El Nacional, de Caracas; El Tiempo, de Bogotá y La Opinión, de Los Ángeles; La Prensa y la revista Magazine en Nicaragua.

En 2011 publicó "La fugitiva", basada en la vida de la escritora costarricense Yolanda Oreamuno (Amanda Solano en la novela), que nos es presentada a través de los recuerdos de tres amigas, personajes estos inspirados también en mujeres reales; así, el último relato es el de una cantante, Manuela Torres, que correspondería a Chávela Vargas; los otros dos, Gloria Tinoco y Marina Carmona, tienen como prototipos a Vera Tinoco Rodríguez, casada con un hijo del presidente de Costa Rica Rafael Iglesias Castro, y a la pedagoga y escritora Lilia Ramos Valverde (1903-1985), respectivamente.



Un año más tarde funda la Editorial Universitaria. Tras dos años de residencia en Berlín, en 1975 se traslada a Costa Rica para incorporarse al Frente Sandinista de Liberación Nacional. En 1978 regresa a Nicaragua desafiando la orden de prisión de la dictadura. Allí se le recibe con una gran manifestación popular.

Tras el triunfo electoral del Frente Sandinista (encabezado por Daniel Ortega), Sergio Ramírez es elegido Vicepresidente de Nicaragua.

Dentro de su obra literaria cabe destacar “Tiempo de Fulgor” (1970), “Charles Atlas también muere” (1976), Castigo Divino (1988, premio Hammet Internacional) y Clave de Sol (1992). En el año 1993 le fue otorgada la orden de las Artes y las Letras, y un año más tarde la orden “Mariano Fiallos Gill”. Ha publicado en Alfaguara la novela “Un baile de máscaras” (1995), Sergio Ramírez fue elegido jefe de la Bancada Sandinista en el Parlamento, cargo que desempeñó hasta 1994.

3.2.1.1 Cuentos y novelas

- 🚩 “Cuentos”, Editorial Nicaragüense, Managua, 1963
- 🚩 “Tiempo de fulgor”, novela, Editorial Universitaria de Guatemala, 1970
- 🚩 “De tropeles y tropelías”, cuentos, 1971
- 🚩 “Charles Atlas también muere”, cuentos, Editorial Joaquín Mortiz, México, 1976
- 🚩 “¿Te dio miedo la sangre?”, novela, Monte Ávila Editores, 1977 (reeditado en 1998 por la Editorial Anama, Managua)
- 🚩 “Castigo divino”, novela, Mondadori, Madrid, 1988
- 🚩 “Clave de sol” (cuentos, 1992)
- 🚩 “Un baile de máscaras”, novela, Alfaguara México, 1995
- 🚩 “Cuentos completos”, Alfaguara México, 1997
- 🚩 “Margarita, está linda la mar”, novela, Alfaguara, 1998
- 🚩 “Catalina y Catalina”, Alfaguara México, 2001. Contiene 11 cuentos:



- ✚ “Sombras nada más”, novela, Alfaguara México, 2002
- ✚ “Mil y una muertes”, novela, Alfaguara México, 2004
- ✚ “El reino animal”, relatos, Alfaguara, 2006

3.2.1.2 Ensayos y testimonios

- “Mis días con el rector”, Ediciones Ventana, León, Nicaragua, 1965; “artículos” publicados en el diario La Noticia a raíz del fallecimiento del rector de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Mariano Fiallos Gil
- “Hombre del Caribe”, Editorial EDUCA, Costa Rica, 1977 (biografía de Abelardo Cuadra)
- “El muchacho de Niquinohomo”, ensayo biográfico sobre Sandino, Unidad Editorial "Juan de Dios Muñoz", Departamento de Propaganda y Educación Política del FSLN, 1981 (reeditado en 1988 por la editorial Vanguardia, Managua)
- ““Pensamiento vivo de Sandino”, 2 tomos, Editorial Nueva Nicaragua, Managua, 1981
- “Balcanes y volcanes” Editorial Nueva América, Buenos Aires, 1983
- “El alba de oro”. La historia viva de Nicaragua, Editorial Siglo XXI, México, 1983
- “Estás en Nicaragua”, Munhnik Editores, Barcelona, 1985

3.2.1.3 Premios y reconocimientos

- Premio Latinoamericano de Cuento 1971 de la revista Imagen, Caracas, por “De tropeles y tropelías”
- Premio Internacional Dashiell Hammet de Novela 1990 por “Castigo Divino”
- Orden Carlos Fonseca, máxima condecoración del FSLN (1990)
- Caballero de las Artes y de las Letras (Francia, 1993)



- Premio Internacional de Novela Alfaguara 1998, por “Margarita, está linda la mar”
- Premio Laure Bataillon 1998 a la Mejor Novela Extranjera publicada en Francia por “Un baile de máscaras “(Le val des masques, Éditions Rivages, 1997)
- Premio Casa de las Américas 2000 de Narrativa José María Arguedas por “Margarita, está linda la mar”

Sergio Ramírez y Eliseo Alberto ganan el Alfaguara de novela “No uno, sino dos” fueron, excepcionalmente, los galardonados con el primer premio internacional Alfaguara de novela: el cubano Eliseo Alberto, por «Caracol Beach» y el Nicaragüense Sergio Ramírez, por «Margarita, está linda la mar».

Una decisión que sorprendió a propios y extraños: no un primer premio «ex aequo», sino dos primeros premios, ambos a autores iberoamericanos. Las quinielas previas, habituales en estos eventos, no se cumplían. El jurado había seleccionado diez obras. Entre ellas, dos novelas «sobresalientes», según el jurado. Después de cinco días de deliberaciones, sus miembros no lograron inclinarse por ninguna de ellas. Para solucionar el dilema hubo que recurrir a Jesús de Polanco, quien en una cena que compartió el miércoles con Carlos Fuentes, presidente del jurado, dio el beneplácito para otorgar dos primeros premios de 25 millones de pesetas cada uno: uno para el Vicepresidente de Nicaragua, Sergio Ramírez, por «Margarita, está linda la mar»; otro, para el cubano Eliseo Alberto, por «Caracol Beach».

Todo se resolvió de manera salamónica pero hubo una condición, que Ramírez recuerda como recomendación del jurado. Que cambiara el título de su obra de “Fin de Fiesta” a “Margarita, está linda la mar”, nombre de un legendario poema de Rubén Darío.



3.2.1.4 Pasión y nobleza literaria

El jurado, que estuvo integrado también por Rosa Regás, Rafael Azcona, Tomás Eloy Martínez, Marcela Serrano, Sealtiel Alatríste y Juan Cruz, esbozó los méritos de las obras premiadas. Un poema escrito por Rubén Darío en el abanico de una niña da pie a la historia que nos cuenta Sergio Ramírez, con la dictadura de Somoza de fondo. «Una obra total, rebosante de pasión y de nobleza literaria», apuntó el jurado.

De la novela de Eliseo Alberto, se premia el lenguaje audaz y sorprendente con que crea una narración que «desemboca en una historia de violencia, injusticias y locuras que reinventa y actualiza las formas de la gran tragedia clásica, en una perfecta metáfora de este fin de siglo». Asustado y emocionado se mostró el escritor cubano (La Habana, 1951) cuando Carlos Fuentes le comunicaba la noticia.

El primer recuerdo fue para su padre, Eliseo Diego: “En este momento siento que está muy cerca de mí». Desde Nicaragua, el que fuera vicepresidente del país, Sergio Ramírez, fundador en 1995 del Movimiento Renovación Sandinista, apuntaba que este premio es muy importante para su carrera literaria y para su país, que vive «una crisis cultural y moral muy profunda».

Alfaguara no escatimó tecnología y ofreció, mediante videoconferencia, el fallo del premio a los dieciséis países de Iberoamérica donde la editorial tiene sede propia. Así, los periodistas del otro lado del Atlántico pudieron preguntar los pormenores del premio al jurado. Preguntas tales como el hecho de que ambos galardonados hayan publicado en Alfaguara. Algunos señalaron que no conocían ese hecho y enfatizaron su independencia. «Hubiera sido deshonesto no premiar a dos obras excelentes porque sus autores hayan publicado en esta editorial», apostilló Rosa Regás.



Ahora bien, luego de haber conocido brevemente sobre la vida y obra del escritor, pasaremos a conceptualizar el Intertexto.

3.2.2 Origen y evolución del intertexto

Según Mijail Bajtín el germen del concepto de intertexto lo hallamos en la teoría literaria, formulada en los años treinta del siglo XX, la cual concibe la novela, en particular las de François Rabelais, Jonathan Swift y Fedor Dostoievski, como polifonías textuales donde establece relaciones dialógicas esenciales con ideas ajenas. En el caso de la novela, que es el que ocupa, el escritor sabe que el mundo está saturado de palabras ajenas, en medio de las cuales él se orienta. Fue Julia Kristeva quien, a partir de las intuiciones bactinianas sobre el dialogismo literario, acuñó en 1967 el término intertexto. Para esta autora "todo texto es la absorción o transformación de otro texto". Por su parte, Michel Riffaterre considera el intertexto como la percepción por parte del lector de la relación entre una obra y otras que la preceden. Lucien Dällenbach, por su parte, citando trabajos de Jean Ricardou, propone establecer la diferencia entre una intertextualidad general o entre varios autores, una intertextualidad restringida entre los textos de un solo autor, y una intertextualidad autárquica de un texto consigo mismo. Conceptos afines serían la diseminación y el injerto de Derrida, la architextualidad y la transtextualidad de Gérard Genette, la influencia de Harold Bloom, etc.

Por otra parte, (Jan Mukařovský, Yuri Lotman, Ernst Gombrich, Schapiro) pronto se ha visto la utilidad y pertinencia de la aplicación del concepto a otros dominios semióticos, en primera instancia a la semiótica estética y más tarde a toda la semiótica de la comunicación de masas con esto coincidía (Humberto, Lamberto Pignotti, el propio Roland Barthes).



“Cesare Segre” ha llamado a la relación de un texto literario o que utiliza el lenguaje humano de la palabra con otros lenguajes humanos de naturaleza artística interdiscursividad, ya que no sólo hay textos y por lo tanto intertextos escritos, sino que en el contexto más amplio de la semiología existe también transtextualidad y la textualidad se hace coextensiva a toda la trama comunicativa.

3.2.2.1 ¿QUÈ ES EL INTERTEXTO?

El Intertexto es el conjunto de relaciones que acercan un texto determinado a otros textos de variada procedencia del mismo autor o más comúnmente de otros.

3.2.2.2 TIPOS

1. La intertextualidad: definida como una relación de co-presencia entre dos o más textos o la presencia de un texto en otro.
2. El paratexto: ordenamiento del texto o el borrador del mismo (pre-texto).
3. La metatextualidad: comentario que une un texto con otro sin necesariamente citarlo, en una relación más bien crítica.
4. La hipertextualidad: relación de un texto anterior.
5. La architextualidad: relación absolutamente muda que articula cuando mucho una mención paratextual.

3.2.2.3 UTILIDAD

No es un rasgo privativo de la literatura, sino que también puede hallarse en el cine, en las esculturas y en otras manifestaciones artísticas.



3.2.2.4 CARACTERÍSTICAS

- ❖ Crea y recrea nuevas opciones dentro de su mismo proyecto de narración, de representación.
- ❖ Es una técnica discursiva que ayuda a comprender de mejor manera la literatura y el mundo planteado.
- ❖ Un lector interesado en el surgimiento de las líneas y que sea capaz de reconocer elementos de otros textos en la obra que analiza.

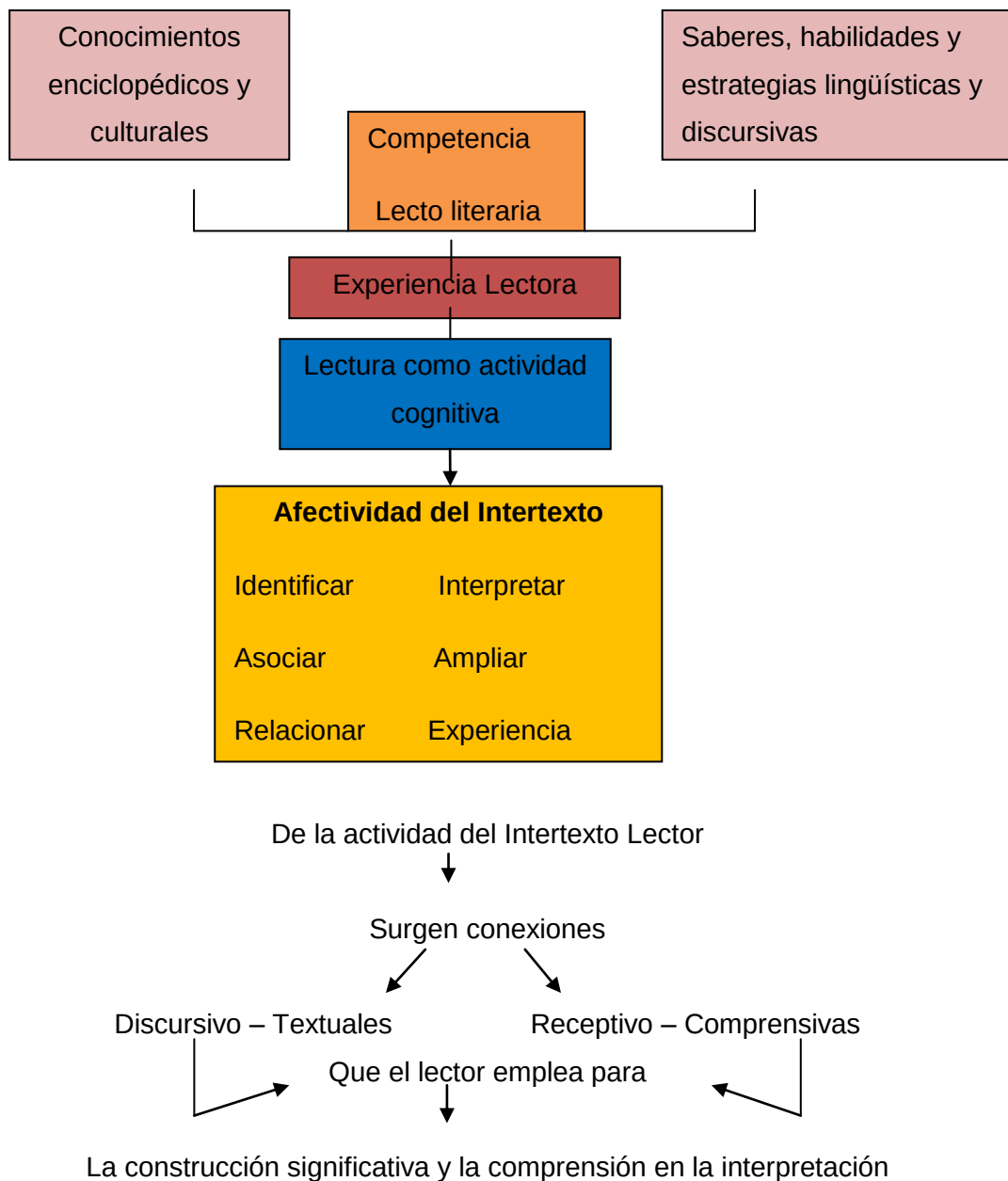
3.2.2.5 IMPORTANCIA

Un lector debe de ser capaz de reconocer elementos de otros textos en la obra que analiza; esto permite que el lector enriquezca su proceso y sienta dinamismo en la literatura.

3.2.3 ¿Qué es el Intertexto lector?

En una obra puede haber diversas referencias inclusiones presencias (no siempre es fácil delimitar el recurso y catalogarlo bajo una de esas denominaciones) de distintas creaciones; cada una de esas co-presencias es una clave intertextual (remite a un hipo texto); el lector puede re-conocer una, varias o todas las referencias (las líneas discontinuas representarían las carencias del intertexto lector respecto a determinadas claves intertextuales).







Señala J. Frow (1990) este tema dedicado al intertexto lector ha de tener en cuenta las conexiones intertextuales y el planteamiento didáctico en relación con los supuestos de la teoría de la recepción literaria, para explicitar los aspectos formativos y la funcionalidad didáctica del intertexto lector en el reconocimiento de los intertexto discursivos: «La identificación de un intertexto es un acto de interpretación».

3.2.4 LA LITERATURA Y EL HECHO INTERTEXTUAL

El *cruce de textos* genera los intertextos, o sea los espacios discursivos en los que un conjunto de textos entra en relación con un texto concreto, como puntualiza Genette «El texto literario está construido como un cruce de textos, un lugar de cambios que obedece a un modelo particular, el del lenguaje de connotación. En un principio el intertexto se definió como el conjunto de textos que entran en relaciones en un texto dado».

(Genette, 1982) *El texto literario se inserta en el conjunto de los textos* (Kristeva, 1969: 235), de modo que la reiterada presencia de modelos y de rasgos discursivos, junto a la inclusión de alusiones o de citas explícitas y literales de otras obras es una justificación, de claro carácter intertextual, de que el propio texto literario (cada texto) es la fuente para la identificación del código literario.

Además también (Riffaterre, 1990); hay que tener en cuenta que «el fenómeno literario, en todos los casos, es una dialéctica entre el texto y el lector» esta idea nos sitúa en el espacio de la recepción, es decir, del lector y la dialéctica de su proceso para construir la interpretación. Las distintas cuestiones relacionadas con los intertextos no pueden ser planteadas sólo como una cuestión específica de la modalidad del discurso, porque todas las facetas del hecho intertextual implican necesariamente la actividad de recepción. Téngase en cuenta que sin los



Pertinentes reconocimientos por parte del lector receptor, el fenómeno intertextual carece de funcionalidad. Los conceptos de intertexto del discurso e intertexto del lector derivados de la clave intertextual permiten establecer las conexiones entre la actividad receptiva y comprensiva del lector y las diversas relaciones textuales, porque el intertexto identifica las relaciones entre una obra y otras que le han precedido o seguido.

El hecho intertextual se vincula con los estudios de la recepción; cada hecho intertextual concreto se manifiesta primero en el texto o sea en la obra de creación, según la intencionalidad del autor y se aprecia, especialmente, en la recepción y en el efecto estético y/o cognitivo que produce en el lector que identifica las relaciones intertextuales, es decir que reconoce las conexiones entre distintas obras o que asocia referencias, indicios o peculiaridades que aparecen en distintas obras de las que el lector tiene conocimiento y experiencia.

Según J. Kristeva en las creaciones literarias están muy presentes las referencias a las conexiones intertextuales, casi como uno de los recursos más frecuentes y relevantes; pero hay que tener presente que, también, en otros medios de comunicación está presente. La literatura es *un mosaico de citas y de referencias intertextuales*, cada obra literaria integra distintas facetas de otras creaciones y con ellas comparte recursos, temas, rasgos de estilo, peculiaridades de género, etc. De modo que, efectivamente, puede afirmarse que el texto literario es el resultado de *un cruce de textos*, como explica G. Genette.

El discurso literario integra esas conexiones intertextuales, que son apreciadas u observadas por lectores competentes, de modo que la lectura siempre es una actividad de relación de conocimientos. De ese modo, la coopresencia de referentes textuales genera una creativa interconexión de referentes y suscita en el lector una estimuladora actividad de identificación de interconexiones.



La combinación de las aportaciones de la competencia literaria, de la competencia lectora (estrategias y experiencias lectoras) y del intertexto lector determina la eficacia de la interacción entre el *texto* y el *lector*. Y es, precisamente, en esa interacción donde se halla el punto de convergencia de las aportaciones del marco teórico (literario y didáctico) desde el que se explicita esta aproximación al análisis del intertexto lector.

Pero además (Iser, 1976), el texto literario (o de otro tipo) resulta ser un sistema combinatorio en el que está previsto y especificado el espacio y el modo para que el receptor concreto establezca las conexiones pertinentes necesariamente, el receptor ha de tener (o al menos se le supone) una determinada dotación de conocimientos intertextuales.

El intertexto lector se muestra como un concepto clave para explicitar los distintos aspectos de la formación literaria desde la perspectiva didáctica, porque la funcionalidad del intertexto lector como activador de conocimientos en el proceso de lectura y en la actividad de reconocimiento textual resulta determinante para la adecuada interpretación de muchos textos. El conjunto de reconocimientos e identificaciones de las distintas referencias que componen un discurso literario puede ser considerado como una particularización del estudio del fenómeno amplio de la intertextualidad. El texto más interesante puede resultar incomprensible o de escaso interés, ya no por sus propias cualidades, sino a causa de la incapacidad del lector para identificar su contenido y sus valores estético, resulta muy explícita la mención que R. Barthes ofrece de este hecho.

(«Théorie du texte», 1968. Citado por C. Guillén, 1985: 312):



Texto es un intertexto, otros textos están presentes en él, en niveles variables, bajo formas más o menos reconocibles; los textos de la cultura anterior y los de la cultura contemporánea o del entorno, todo texto es un tejido nuevo de citas. Pasan al texto, redistribuidos en él trozos de códigos, de fórmulas, de modelos rítmicos, fragmentos de usos sociales, etc. porque siempre hay lenguaje antes del texto y alrededor de él. La intertextualidad, condición de todo texto, sea el que sea, no se reduce evidentemente a un problema de fuentes o de influencias; el intertexto es un campo general de fórmulas anónimas, en cuyo origen raramente se repara, de citas inconscientes o automáticas, dadas sin comillas».

R. Barthes (1968).

Hemos presentado a ustedes un panorama inicial del Intertexto, el Intertexto Lector y ahora abordaremos otros datos importantes para reconocer y no confundirnos sobre el uso literario o artístico del Intertexto y del Plagio.

3.2.4.1 ¿Qué es un plagio?

Según Cellin Arce Gómez el plagio es usar el trabajo, las ideas, o las palabras de otra persona como si fueran propias, sin acreditar de manera explícita de donde proviene la información.

La información ajena es propiedad de otra persona (como lo es un automóvil o cualquier otra cosa que poseemos), independientemente de que sea gratis o no, o de la forma en que hayamos accedido a ella (en Internet, una revista, un libro). Nuestras palabras nos pertenecen y no pueden utilizarse sin nuestro permiso.

Por eso, el plagio es una infracción del derecho de autor sobre una obra de cualquier tipo, que se produce mediante la copia de la misma, sin autorización de la persona que la creó o que es dueña o que posee los derechos de dicha obra, y su presentación como obra original.



3.2.4.2 El plagio posee dos características:

- ✓ La copia total o parcial no autorizada de una obra ajena.
- ✓ La presentación de la copia como obra original propia, suplantando al autor verdadero.

Es decir, se comete plagio cuando se divulga, publica y reproduce una obra a nombre de un autor distinto del verdadero, atentando a sus derechos morales y patrimoniales, ya que se usurpa su autoría y se defraudan sus intereses económicos.

3.2.4.3 Estrategias para evitar el plagio

“Arce Gómez”

1. Coloca entre comillas todo lo que venga directamente del texto, especialmente cuando tomes notas.
2. Parafrasea, pero asegúrate de no simplemente predisponer o reemplazar unas cuantas palabras. En lugar de eso, lee cuidadosamente lo que quieres parafrasear; cubre el texto con la mano, o ciérralo para que no puedas ver nada de él (y tampoco estés tentado a usar el texto como “guía”). Escribe tu idea en tus propias palabras sin echar ningún vistazo.
3. Revisa tu parafraseo con el texto original para asegurarte de que no has usado accidentalmente las mismas frases o palabras y que la información sea precisa.



De acuerdo con” Peter S. Pritchard”, el uso de las palabras de otro. Cuando cites, coloca entre comillas el fragmento que estés usando y documenta la fuente de acuerdo con un estilo estándar de documentación. El siguiente ejemplo usa el estilo de la Asociación de Lenguas Modernas.

Parafrasear: usar las ideas de otro pero poniéndolas en tus propias palabras. Esta es probablemente la estrategia que más usarás cuando incorpores fuentes a tus textos. Aunque uses tus propias palabras para parafrasear, debes reconocer la fuente de la investigación.



3.3. Planificación de la acción.

FECHA: 12 Junio 2013 HORA: 7:30

Local: Aula No. 12

Hora	Contenido	Objetivo	Actividad	Responsable	Recursos	Observaciones
7:30 am	Oración	Presentar la importancia del reconocimiento del Intertexto Y Presentar los datos relevantes sobre Sergio Ramírez	Taller evaluativo y de valorización	Alejandra Melissa Paniagua González	Folletos	Reflexión
	Introducción (vida y obra de Sergio Ramírez)					Instar a leer autores nicaragüenses
8:50 am	Explicación teórica	Mercado escritor de la obra Margarita está linda la mar.	Exposición oral de parte del grupo de investigación	Grupo de investigación		
	Dinámica (lectura explorativa)	EL desarrollo de habilidades y destrezas en la búsqueda de Intertextos en “Margarita, está linda la mar”	Organización de los grupos de trabajo		Papelografos	Que aprendan identificar intertextos
Refrigerio.						



FECHA: 21 Noviembre 2013 HORA: 9:00am

Local: Aula No.11

Hora	Contenido	Objetivos	Actividad	Responsable	Recursos	Observaciones	
9:00 am	Oración	Fortalecer los conocimientos de los estudiantes de IV año de Lengua y Literatura sobre la función del Intertexto Lector	Taller práctico (panel) que genere auto conceptos de Intertexto.	Melissa	Folletos	Reflexión	
	Familiarización sobre la importancia de la utilización del Intertexto Lector			Luis Felipe			
				Lester			
9:50 am	Explicación teórica sobre la función del Intertexto Lector	Lograr el dominio total por parte de los estudiantes de IV año de Lengua y Literatura sobre el tema	Exposición oral del parte del grupo investigativo	Melissa	Papelografos	Mejor conocimiento del tema	
	Dinámica (el repollo)		Organización de los grupos de trabajo	Luis Felipe			
	Conclusión y agradecimiento a los presentes		Preguntas y aclaraciones a los grupos de trabajo	Lester			Buena comprensión del Intertexto Lector
Refrigerio							



FECHA: 16 de Junio 2014 HORA: 10.30am

Local: sala de maestría

Hora	Contenido	Objetivos	Actividad	Responsable	Recursos	Observaciones
10:00 am	Oración	Fortalecer los aspectos relevantes de la obra en estudio y el Intertexto como un arte literario	Presentación del trabajo en diapositivas	Melissa	Exposición en data show	Mejor dominio sobre el tema de parte de los estudiantes
	Explicación y retroalimentación sobre el tema del Intertexto			Luis Felipe Lester		
11:10 am	Conclusión y agradecimiento a los presentes	Valorar el estilo del escritor Sergio Ramírez en la correcta utilización del Intertexto		Melissa Luis Felipe Lester		Buena interpretación del Intertexto
REFRIGERIO						



Consolidación de las actividades realizadas (Talleres).

Logros	Debilidades	Sugerencias
Conocieron más acerca de la vida y obra de Sergio Ramírez Mercado, les gustó mucho la exposición y que teníamos un buen medio didáctico y bastante dominio del tema. Aceptación del tema por parte de los estudiantes, comprensión más clara sobre lo que es Intertexto Lector. Señalaron: Conocer la diferencia entre un plagio y el intertexto. Mejor comunicación con el equipo investigador. Mayor empoderamiento del tema, buena conclusión del taller.	Tiempo para realizar más actividades que favorezcan el aprendizaje. Falta de ventilación e iluminación en el lugar del taller. Los capacitadores han de mejorar en dominio y fluidez sobre la temática.	Más dinámicos a la hora de exponer, usar un lenguaje coherente, específico y bien entendible. Presentar dinámicas más motivadoras, siéntanse más seguros y olvidar los nervios, mejorar la elaboración de los materiales didácticos. Mejorar en actividades para los participantes, expandir el tema a otras obras de Sergio Ramírez.



CAPÍTULO V:

EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN



CAPÍTULO IV: EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN.

3.3.1 Matriz del Plan de Acción

No	Acciones	Fecha	Metas	Indicadores	Medios de información
1	El uso del Intertexto y características del mismo.	12 de Junio de 2013	24 estudiantes	24 estudiantes 1 docente	Hoja de asistencia
2	Funciones del Intertexto Lector y sus características	21 de Noviembre de 2013	24 estudiantes	15 estudiantes 1 docente	Hoja de asistencia Fotos
3	Retroalimentación y conclusión del Intertexto en la obra "Margarita, está linda la mar"	16 de Junio de 2014	24 estudiantes	6 estudiantes 1 docente	Hoja de asistencia Data show



3.3 Ejecución del plan de acción

Los estudiantes de Lengua y Literatura desarrollaron en el primer y segundo taller una lectura tanto explicativa como analítica de la obra Margarita, está linda la mar con el fin de que identificaran una serie de intertextos y por ende valoraran la importancia por que del uso de las mismas.

Obras y años de publicación de obras de Rubén Darío		
Los estudiantes nos presentaron una observación en cuanto a que el escritor Sergio Ramírez centralizó su obra con intertextos de nuestro ilustre poeta Rubén Darío.	<i>Retorno a la tierra natal</i>	Es un verso del poema "retorno" ubicado en el libro de crónicas "el viaje a Nicaragua e intermezzo tropical" escrito en 1907.
	<i>Con Temblor de estrellas y horror de cataclismo</i>	Es un verso del poema "canto de esperanza" ubicado en la obra de cantos de vida y Esperanza
	<i>Prodigios se han visto</i>	Es un verso del poemas igualmente ubicado en Canto de Vida y Esperanza
	<i>Tan sentimental y tan divino</i>	Corresponde al poema el retorno ubicado en el libro de crónicas el viaje a Nicaragua e intermezzo tropical publicado en 1907
	<i>Tus risas, tus fragancias, tus quejas eran mías.</i>	Corresponde al poema titulado "margarita", ubicado en el libro de "rosas profanas" y otros poemas publicado en 1894.



	<i>Pegaso relíncha hacia tí.</i>	Es un verso correspondiente al poema "letanías a nuestro señor don quijote" ubicado en el libro "cantos de vida y Esperanza".
	<i>Quiero ahora deciros ¡hasta luego!</i>	Son versos del poema "retorno" ubicado en el libro de "crónicas titulado el viaje a Nicaragua e intermezzo tropical".
	<i>Intermezzo tropical</i>	
	<i>La princesa esta triste</i>	es un verso del poema "sonatina" ubicado en "prosas profanas"

4.2. Mecanismos de seguimiento y monitoreo

Presentamos medios útiles a los estudiantes del II al V año como: folleto, Papelegrafos, guías y la exposición de grupo, Por medio de la cual se mostró una buen aceptación por parte de los y las estudiantes para ampliar sus conocimientos a profundidad sobre la utilización del intertexto en la obra "Margarita, está linda la mar" del escritor Sergio Ramírez Mercado.

Todos los instrumentos fueron de gran importancia para nuestro grupo de investigación como para los estudiantes lectores presentes en el taller, ya que nos permitió aprender más sobre una nueva temática.



4.3. Actividades implementadas

- Con el plan de acción 1: realizamos un taller por medio del cual obtuvimos diferentes opiniones que fueron fundamentales para nuestra investigación, con los y las estudiantes de Lengua y Literatura, esto se logró a través de una dinámica la cual se basó en unos folletos que les facilitamos a los estudiantes en donde encontrarían los Intertextos que ellos consideraban que eran los correctos encontrados en la obra.
- Con el plan de acción 2: consistió en evaluar los conocimientos que habían adquiridos los estudiantes con el primer taller realizado esto consistió en una dinámica realizada la cual fue un “Panel” que género auto conceptos por parte de los estudiantes presentes en el taller.
- Con el plan de acción 3 : se tituló: “Retroalimentación y conclusión del Intertexto en la obra “Margarita, está linda la mar” de Sergio Ramírez Mercado logramos lo siguiente:
 1. Que las y los estudiantes de V año de Lengua y Literatura fortalecieran los conocimientos más relevantes de la obra en estudio.
 2. También valoraron el estudio del escritor Sergio Ramírez Mercado en la adecuada utilización del Intertexto en dicha obra.



CAPÍTULO VI:

REFLEXIÓN Y EVALUACIÓN



CAPÍTULO V: REFLEXIÓN Y EVALUACIÓN

5.1 Reflexión y Evaluación

La temática de la investigación es de suma importancia y de gran provecho tanto para nosotros como grupo investigativo así como los demás estudiantes porque nos induce a un nuevo conocimiento dentro del ambiente literario haciéndonos conocedores y capacitándonos para enseñar, guiar a nuestros compañeros a si en grupo formamos una sola idea con el único propósito de relacionarnos y colaborar en el nuevo aprendizaje que nos beneficia a todos.

5.2 Resultados de la acción

La perspectiva que desarrollamos al iniciar la investigación fue de un bajo conocimiento del tema pero esto nos ayudó a formular un diagnostico férreo para avanzar y afrontar nuevas dificultades que surgen en todo el proceso de investigación.

Mediante el diagnóstico logramos aclarar dudas y posibles lagunas de nuestra investigación sobre ¿qué es y para que se utiliza el intertexto? en la obra del escritor Sergio Ramírez Mercado *“Margarita, está linda la mar”* y por consiguiente en otras determinadas obras del mismo autor o de diferentes autores, y también creemos que de la misma forma como nosotros nos aclaramos todas las dudas e interrogantes sobre el tema de investigación los estudiantes a quienes les impartimos el taller de igual manera lograran estar claros con todo lo que no sabían ni conocían al inicio.



5.3 Valoración de los datos

La fuente que introducimos en la investigación es de carácter científico literario, el cual se apega a la realidad del estudio que estamos realizando; todo lo citado representa un criterio de profesionales y especialistas en la temática.

Los datos recopilados en cada proceso de nuestra investigación es de carácter científico literario lo cual garantiza su aporte de forma confiable que se apega a la realidad del estudio que estamos llevando a cabo; todo lo citado en nuestra recopilación de datos representa un criterio profesional y especialista de estudiosos de nuestra temática.

Cada información está estructurada paso a paso verificado y citando su origen, autores, bibliografía, las cuales nos dan la buena referencia para el éxito de nuestro estudio.



5.4. Valoración del proceso

Logros alcanzados: Podemos destacar los siguientes,

1. Aprendimos a desarrollar diferentes estrategias de cómo organizar un taller, charlas entre otros.
2. Formular mediante las teorías la diferenciación entre, ¿Qué es un plagio y que es un Intertexto? aclarando dichas interrogantes y así los estudiantes identificaran cuando estén frente a un Intertexto o un plagio en diferentes obras literarias.
3. Concluimos como equipo investigador que lo más importante para poder identificar un intertexto en cualquier obra literaria es haber leído sobre el tema abordado. Es poder identificar en obras, citas propias de otro autor.

La investigación acción permite que el equipo investigador sea al mismo tiempo investigado; en este sentido además de logros tuvimos lecciones aprendidas a partir de algunas debilidades que obtuvimos durante el proceso, las cuales fueron primeramente: la mala organización y la poca comunicación. Lo más importante de ello es que lo asumimos con responsabilidad y en el transcurso de la ejecución fueron superados de forma satisfactoria.

Lo más factible de este proceso fue aceptar de manera positiva los comentarios y sugerencias brindados por los asistentes presentes en el los talleres.



4.4 Replanificación

Con nuestra investigación pudimos darnos cuenta de la necesidad de aclararles a los estudiantes la estrategia que el escritor Sergio Ramírez Mercado realiza en su obra “Margarita, está linda la mar”.

Por tal razón reflexionamos que es de gran importancia valorar la calidad de lo aprendido para luego ampliarlo y aplicarlo en el transcurso de nuestras vidas educativas lo cual conllevará al mejoramiento.

Paso a seguir de parte nuestra es ahondar sobre la temática al punto de lograr realizar un estudio más detenido sobre el uso de Intertexto, de igual forma analizar e interpretar sus usos.



CAPÍTULO VII:

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES



CAPÍTULO VI: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

6.1 Conclusiones

- Logramos que los estudiantes conocieran la importancia de la utilización del Intertexto en la obra de Sergio Ramírez Mercado “Margarita, está linda la mar”.
- Conocimos sobre los aspectos más relevantes del Intertexto que utiliza Sergio Ramírez en la obra “Margarita, está linda la mar dentro del panorama de la literatura.
- Reconocimos la diferencia entre el Intertexto, Intertexto Lector y el plagio, esto para evitar confusiones entre los estudiantes que participaron de nuestra investigación.
- Obtuvimos que los estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura valoraran los conocimientos sobre el Intertexto.
- Brindamos capacitaciones a los estudiantes sobre la temática abordada en donde se fortalecieron más sus conocimientos sobre el uso del Intertexto logrando una buena aceptación del tema de parte de ellos.



6.2 Recomendaciones

A LOS ESTUDIANTES DE LENGUA Y LITERATURA

1. Los estudiantes de Lengua y Literatura deben de presentar mayor interés por la lectura.
2. Es necesario desarrollar competencias de redacción para promover las habilidades que cada uno posee.
3. Como dijo el gran poeta Rubén Darío “*Llena tu copa y bebe*”, todos debemos de amar nuestro arte literario y ser original al adquirir mejores conocimientos.
4. Tener interés propio por aprender más sobre diferentes aspectos basados en la literatura.

AL DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA (colectivo Docente)

1. Que fomenten la lectura a los estudiantes en pro de que conozcan más sobre las nuevas técnicas que utilizan los escritores.
2. Introduzcan en el Plan de Estudios componentes curriculares que motiven más a los estudiantes a querer investigar, esto para mejorar el hábito de la lectura y fortalecer conocimientos literarios.
3. Acompañar a los y las estudiantes para un mejor desarrollo de las habilidades en la que cada uno se destaque.

UNAN-LEÓN (Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades)

1. Promover actividades en pro del conocimiento de los estudiantes para que puedan desarrollarse con un mejor intelecto de aprendizaje.
2. Desarrollar Simposios o Talleres para que interactúen en el conocimiento de los estudiantes facilitándoles más el acceso a la enseñanza.



Bibliografía.

- ✓ Ramírez, Sergio. Margarita, está linda la mar, México, editorial Alfaguara 1998.
- ✓ El Intertexto Lector, Antonio Mendoza Filloa publicaciones, Universidad Castilla -. La mancha, 2001, colección arcadio.
- ✓ Arce Gómez, Celin. Plagio y derechos de autor. Biblioteca Universidad de Alcalá.
- ✓ Darío, Rubén Azul..., Prosas Profanas. Cantos de Vida y Esperanza/ Rubén Darío; Antonio Alvar Ezquerro... León, Nicaragua: Editorial Universitaria UNAN – León, 2008 Segunda Edición corregida 2009.



ANEXOS



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE NICARAGUA

UNAN-LEÓN

DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA

ENCUESTA

Somos estudiantes del IV año de la carrera de Lengua y Literatura, realizando una investigación sobre la utilización del Intertexto en la obra Margarita, está linda la mar de Sergio Ramírez Mercado.

DATOS GENERALES:

Edad

Sexo

Año que cursa

DESARROLLO:

1. Para usted ¿Qué significa intertexto?

2. Conoces o has leído en alguna ocasión la obra de Sergio Ramírez "Margarita, está linda la mar"

SI

NO

3. Conoces la utilización del Intertexto dentro de la obra antes mencionada

SI

NO

4. Marque con una X, la frase y señale el escritor de ella

Margarita está linda la mar...

Ricardo Pasos

Intermezzo tropical

Sergio Ramírez Mercado

Quiero ahora decirles ¡Hasta luego!

Rubén Darío

Pegaso relincha hacia ti

Gioconda Belli

El retorno a la tierra natal

Fernando Silva

5. ¿Qué opinas del caso del intertexto de Sergio Ramírez?

¿Es un plagio o es un arte?

Argumente su respuesta:

6. Brinde sugerencias para conocer acerca de esta temática



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA

UNAN-León

DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA

Hoja de inscripción del I taller sobre la utilización del Intertexto de la obra de Sergio Ramírez Mercado "Margarita, está linda la mar" en los estudiantes de II a V año de la carrera de Lengua y Literatura durante el año lectivo 2013

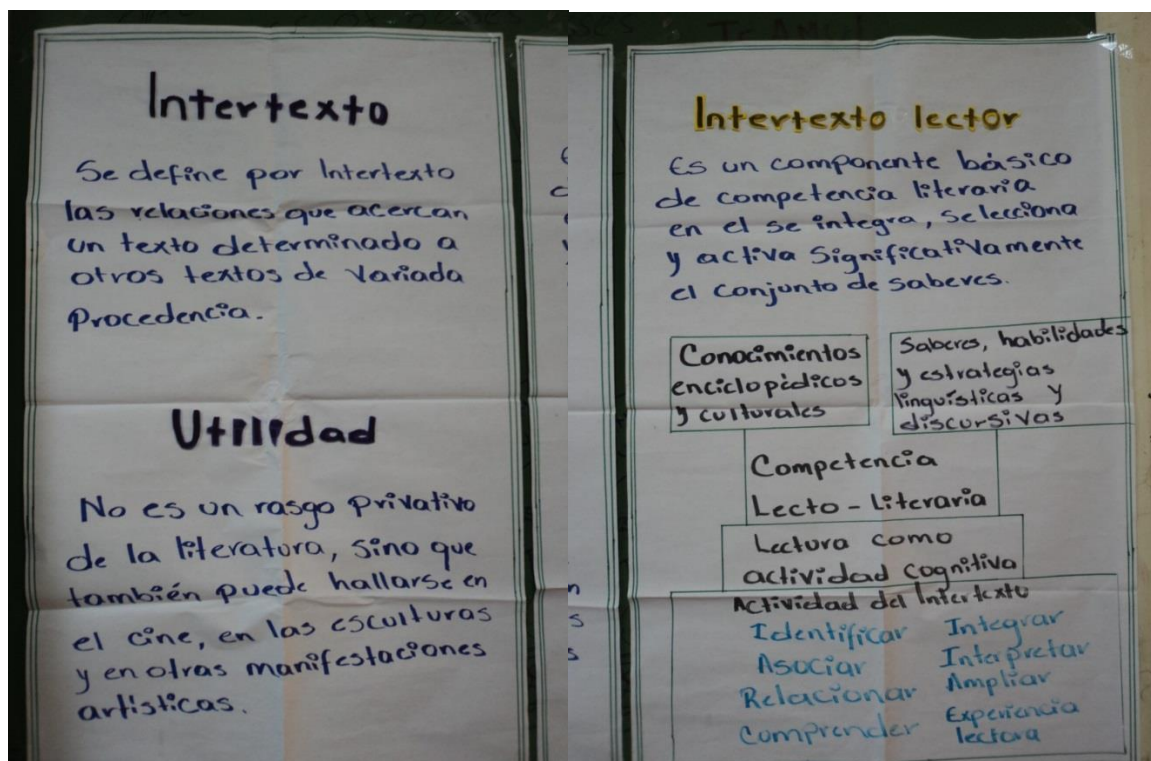
No	Nombres y Apellidos	Año que cursa	Firma
1	Nancy González Vallejos	IV año	Nancy González
2	Amanda Miledini Toribio	IV Año	Amanda
3	Jessica Carolina Manzanarez	IV año	Jessica
4	Isayna M. Ampie Alvarado	IV año	Isayna Ampie
5	Yabska de los A. Oton Ruiz	IV año	Yabska O.R.
6	Fanny Salinas Urrutia	IV año	Fanny Salinas
7	Heylin Tercero Carranza	IV año	Heylin Tercero
8	Mayra del Socorro Hernández	IV año	Mayra del S.H.
9	Maybel Martínez Varela	IV año	Maybel
10	Cristhian García Solís	IV año	Cristhian
11	Alicia Maribel Castellón Ch.	IV año	Alicia Castellón
12	Vilma Xiomara Peralta J.	IV año	V. X. P. J.
13	Arellys Varela Núñez	IV año	Arellys Núñez
14	Francisco Javier Leiva Gola	V año	Francisco
15	Adán Antonio Uroz Torres	V año	Adán
16	Roberto López Centeno	V año	Roberto
17	Domingo Javier Medina	III años	D.J. M.
18	Boris Alfonso Solís Uriarte	III año	Boris
19	Marijuri Silva Arduz	III año	Marijuri Silva
20	Marcela Mercedes Jirón T.	IV año	Marcela J.T.
21	Santos Cristino Pérez S	V año	Santos
22	Eberth Aguilar Toledo	V año	Eberth
23	Tania Verónica Hernández E.	IV año	Tania Hernández
24	Lorena Isabel Martínez R.	IV año	Lorena Martínez



PRESENTACIÓN DEL MEDIO DIDÁCTICO EN EL I TALLER SOBRE EL INTERTEXTO



PRODUCTO DE LOS TRABAJOS EN EQUIPO DURANTE EL I TALLER.





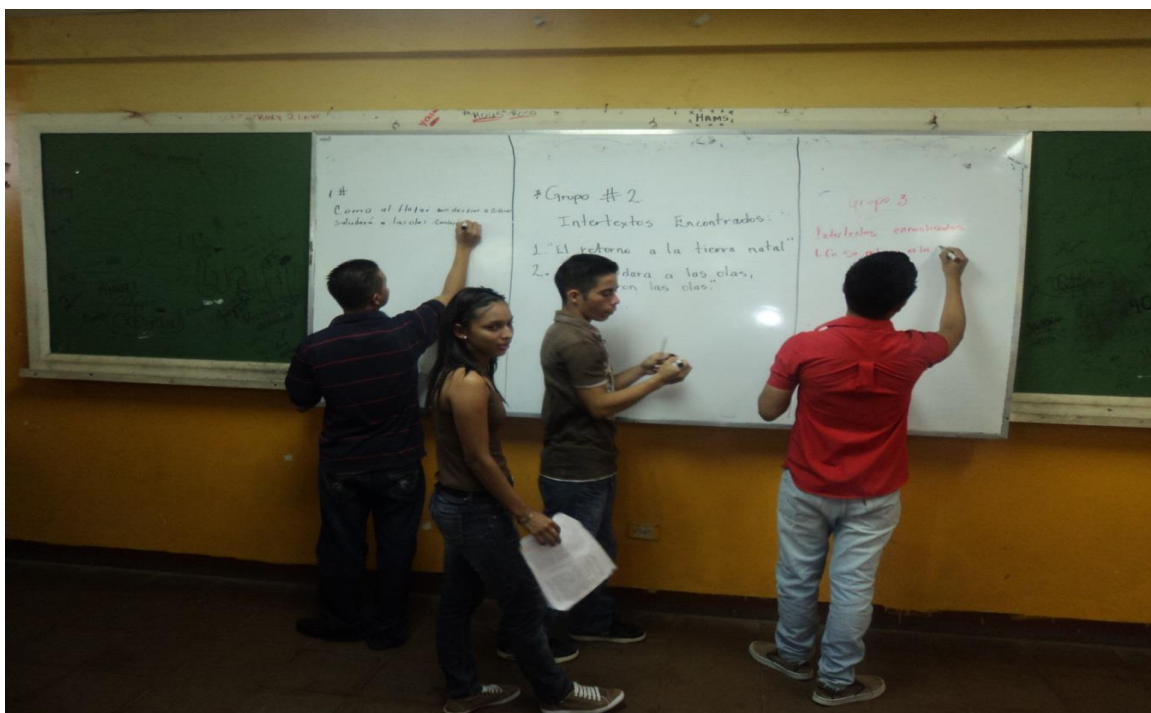
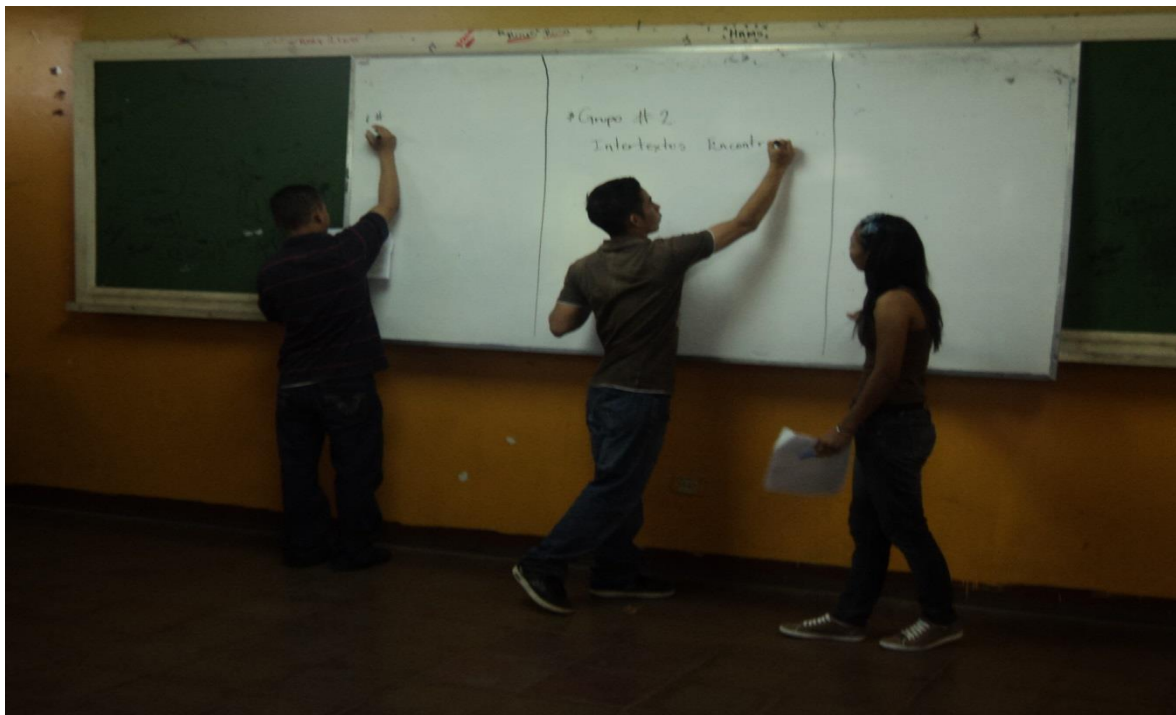
Desarrollo de la presentación de la exposición del taller

Organización de los grupos para realizar la actividad que le pedimos que realizarán

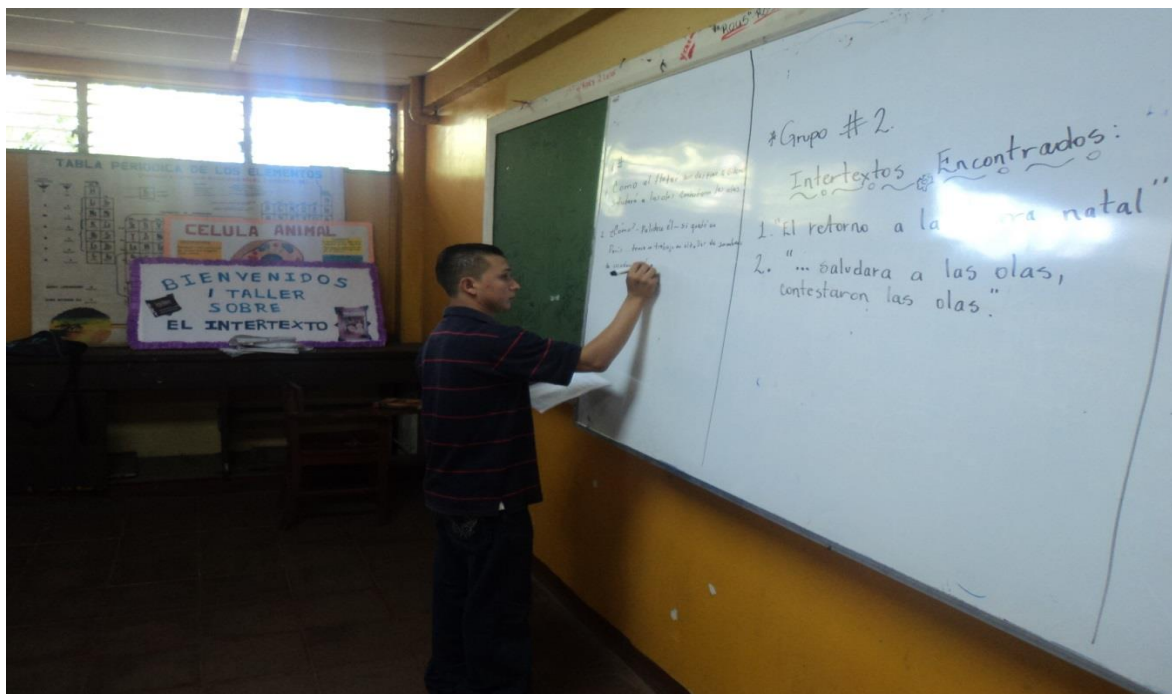




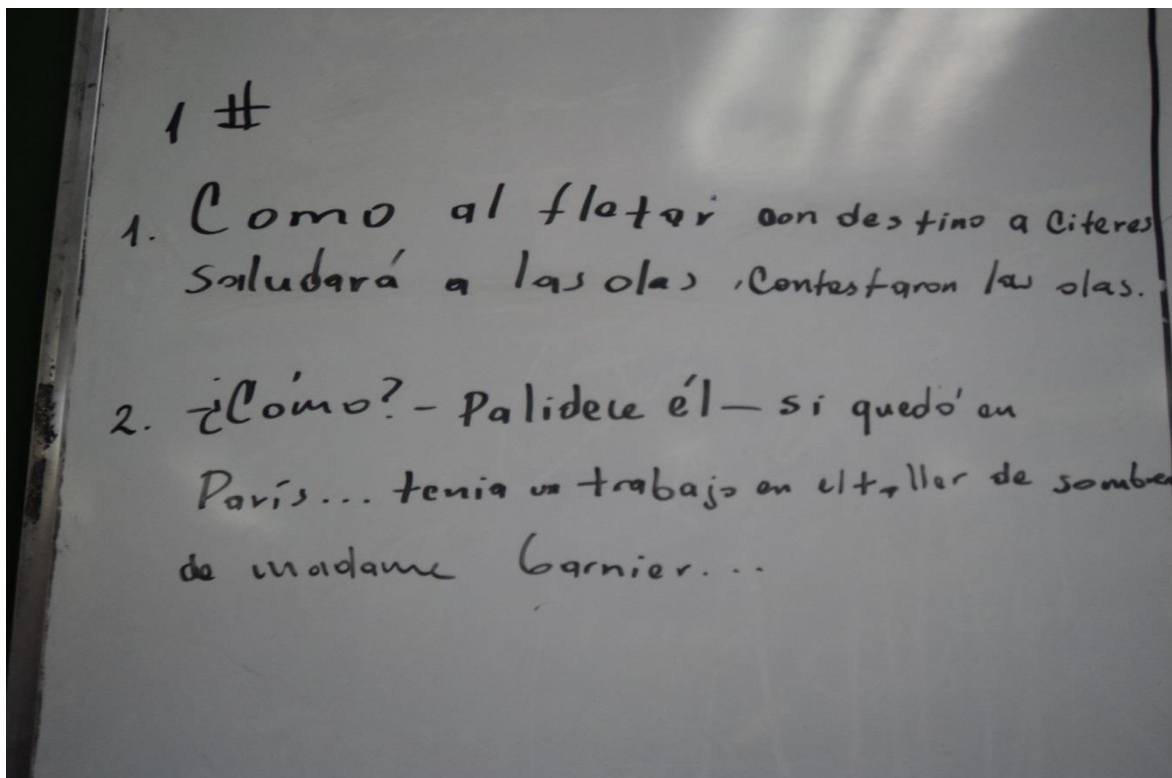
Estudiantes desarrollando la actividad en el taller sobre el Intertexto



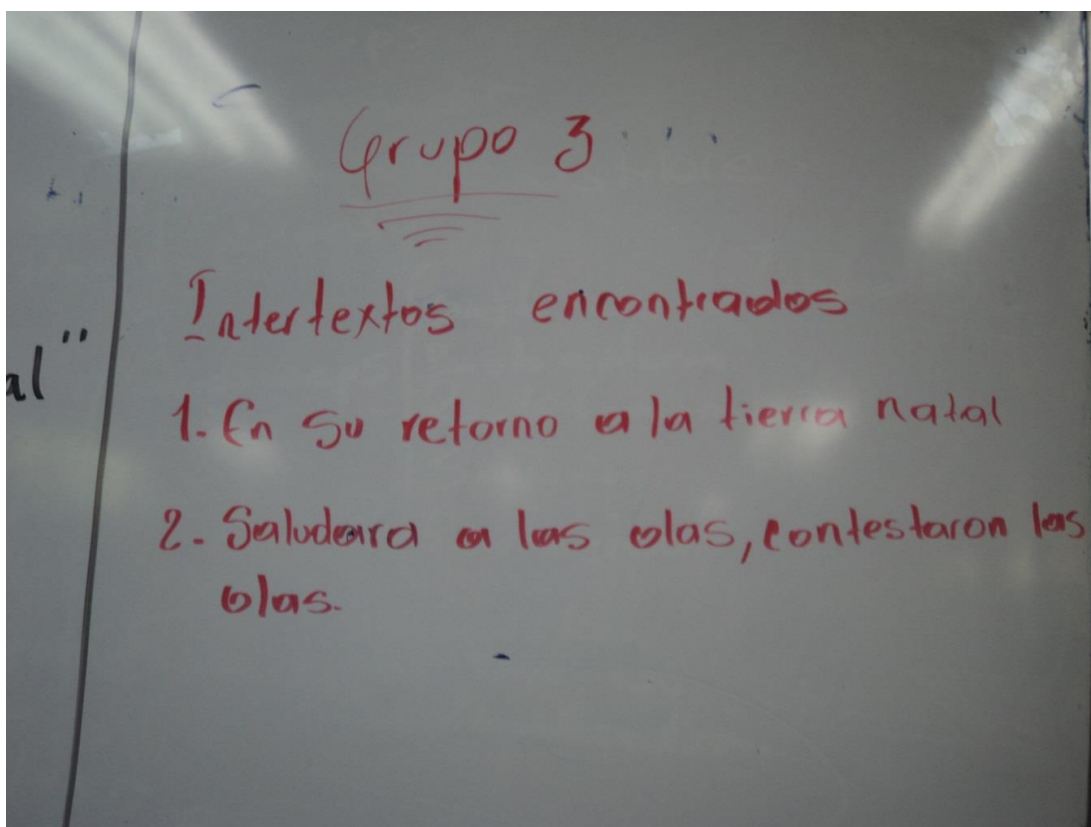
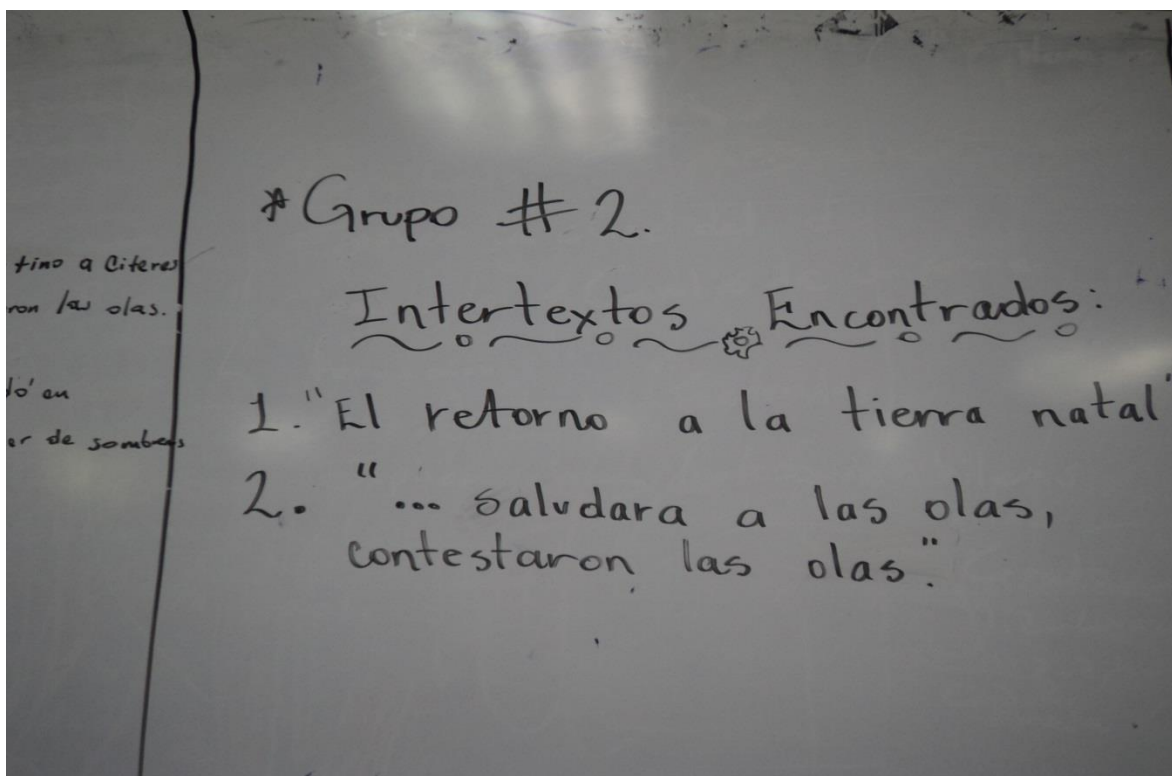




Presentación de la actividad realizada por los estudiantes de II a V año de la carrera de lengua y literatura en el taller impartido sobre el intertexto









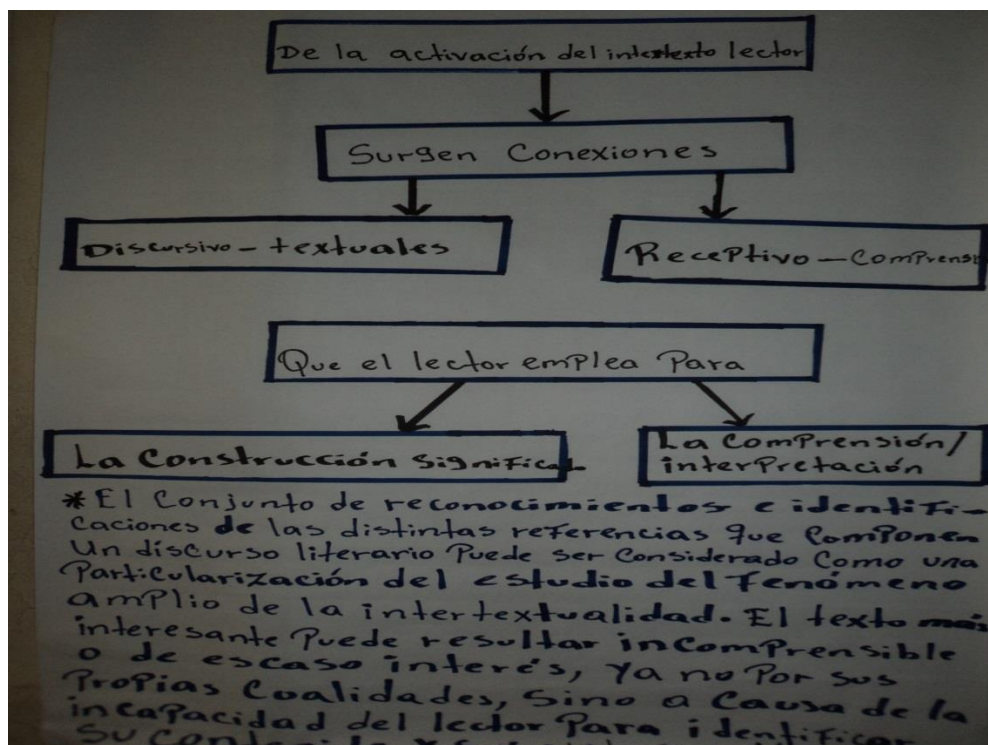
ANEXOS No. 2

DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA

[illegible]



Presentación del medio didáctico presentado a los estudiantes en el II taller
“Intertexto Lector”

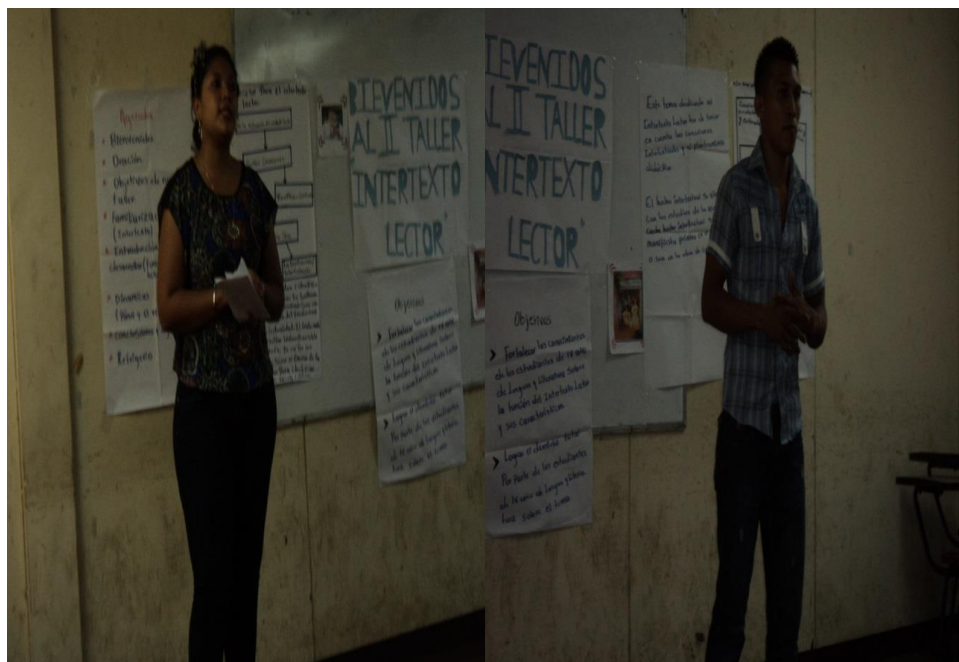


Este tema dedicado al Intertexto Lector ha de tener en cuenta las conexiones intertextuales y el planteamiento didáctico.

El hecho intertextual se vincula con los estudios de la recepción; cada hecho intertextual se manifiesta primero en el texto o sea en la obra de creación.



Presentación del II taller



Melissa

L. Felipe



Lester

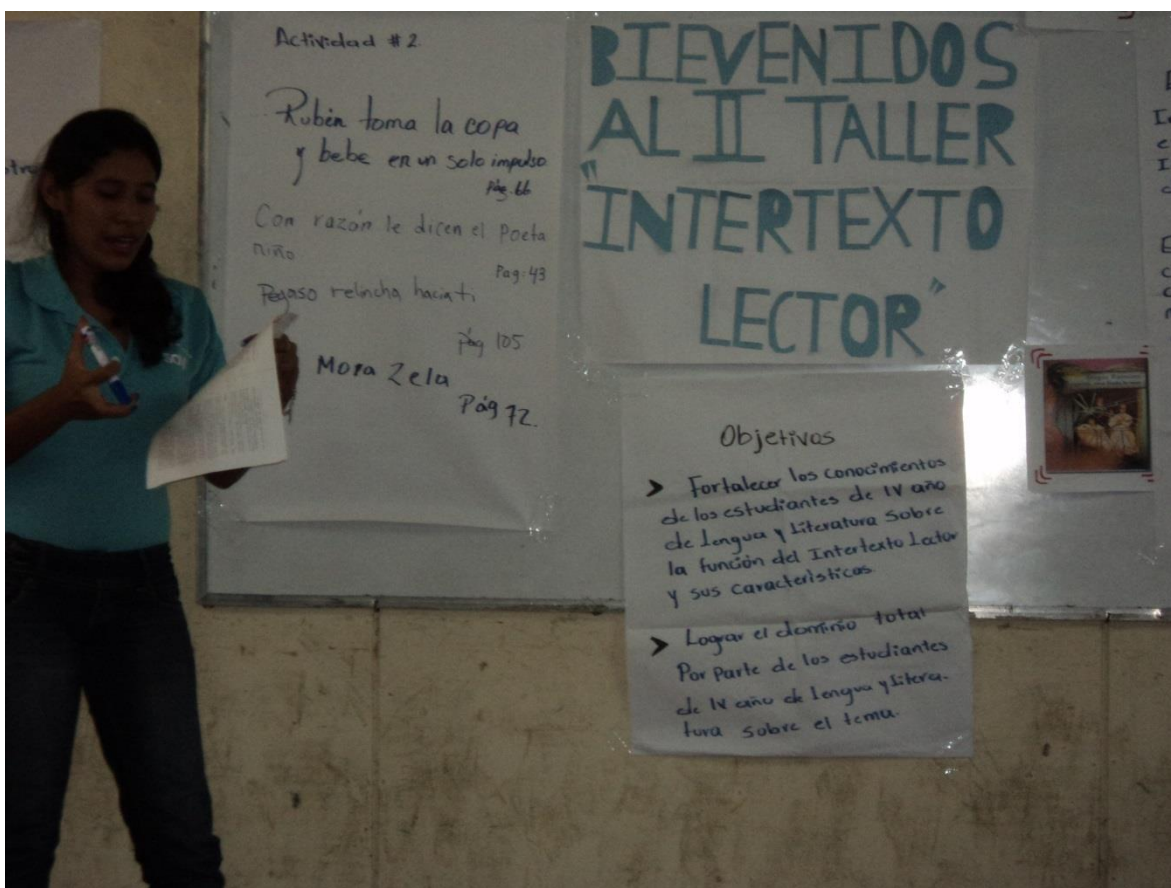
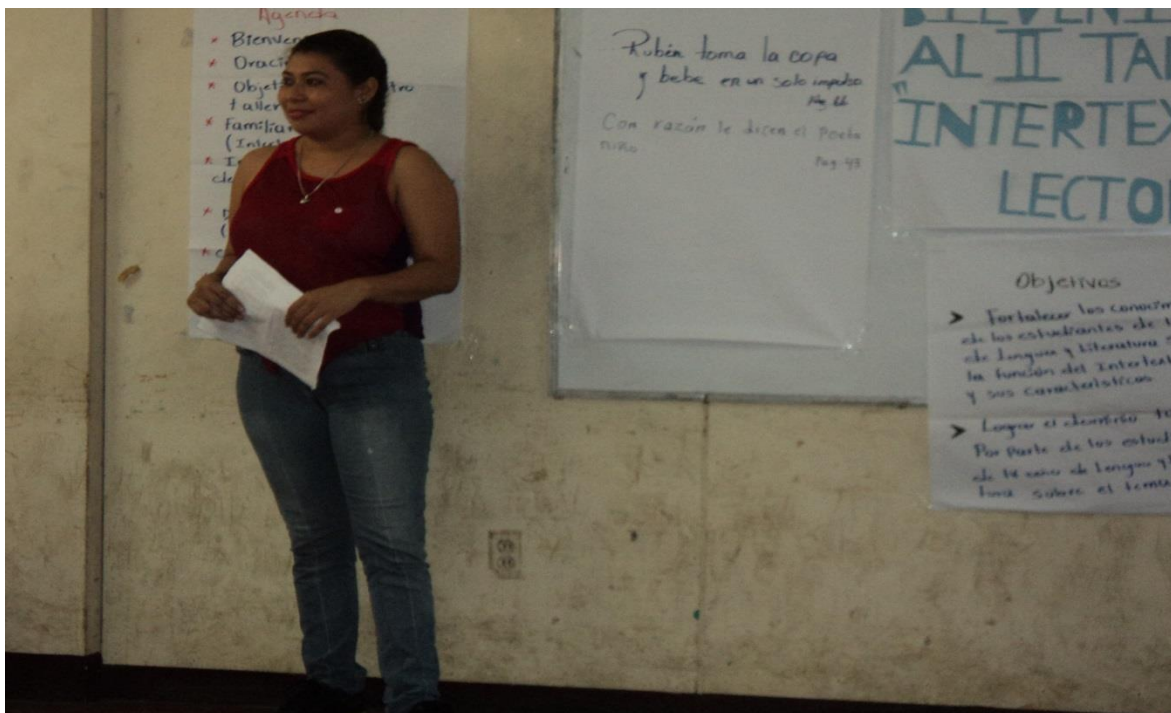


Organización de los equipos de trabajo para realizar la actividad orientada.





Desarrollo de la actividad por parte de los estudiantes.





Conclusión del taller presentado a los estudiantes de IV año de Lengua y Literatura





ANEXOS No.3

DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA

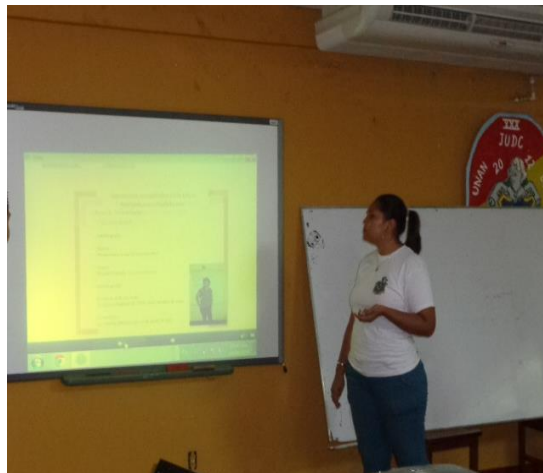
Hoja de inscripción del III taller sobre la retroalimentación y conclusión del Intertexto a partir de la obra de Sergio Ramírez “Margarita, está linda la mar” en los estudiantes de V año de la carrera de Lengua y Literatura durante el año lectivo 2014.

No.	Nombres y Apellidos	No. Carnet	Firma
1	Arellys Varela Núñez	10-04770-6	Arellys Núñez
2	Nancy González Vallejos	10-60294-6	Nancy González
3	Mayra del S. Hernández	10-60316-6	Mayra H.
4	Yaoska Oton Ruiz	10-60364-6	Yaoska O.
5	Boris Alfonso Solís U.	10-02769-9	Boris U.
6	Yanuleth Saudosal	Concreto	Yanuleth
7	Cristhian García Solís	1005161-6	Cristhian

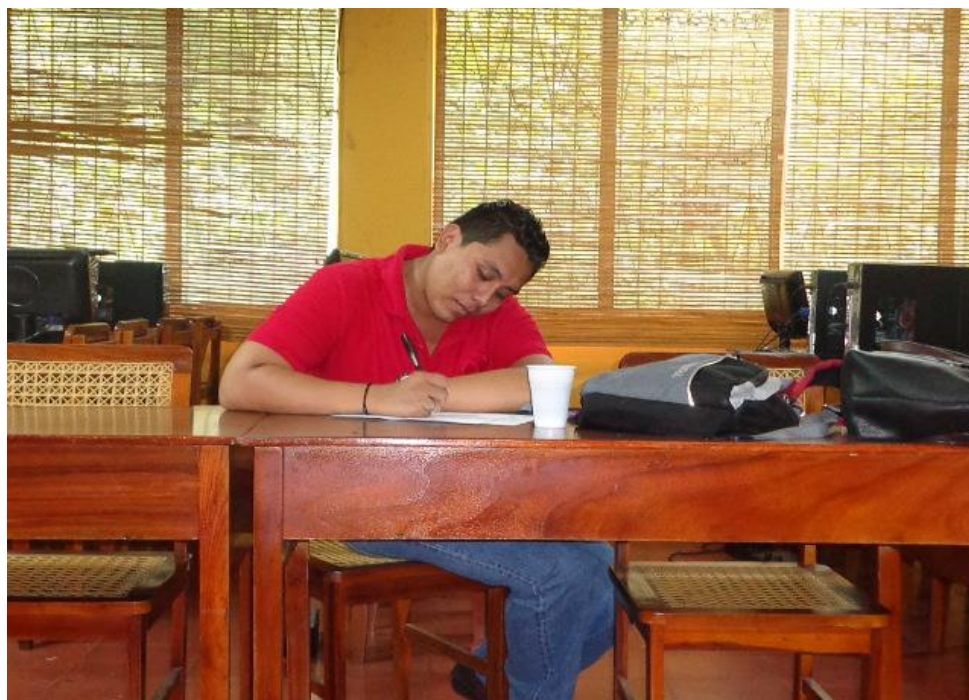
Fecha: 16 de junio
Lugar: Sala de maestra.
Hora: 10:30 am.



**Desarrollo del III y ultimo taller sobre el Intertexto en la obra de Sergio Ramírez
Mercado “Margarita, está linda la mar”.**











Alumnos que asistieron al taller



PRESENTACIÓN DE RESULTADOS DEL ESTUDIO ANTE LA TUTORA.

